

# VITA



NOVELLINI

## L-XL-XXL



IT PREINSTALLAZIONE E INSTALLAZIONE  
FR PRÉ-INSTALLATION ET INSTALLATION  
EN PRE INSTALLATION AND INSTALLATION



## LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI



### Per un corretto utilizzo della SPA, seguire le avvertenze ed indicazioni riportate nel presente manuale.



La SPA può essere destinata solo all'uso per il quale è stata concepita. Novellini S.p.a. non è responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzi impropri. In caso di guasto o cattivo funzionamento della SPA, rivolgersi esclusivamente al rivenditore ed a personale tecnico autorizzato alla manutenzione di prodotti Novellini. Novellini S.p.a. si riserva il diritto di apportare al presente manuale tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

Le donne in gravidanza e i bambini non devono utilizzare la piscina senza aver consultato un medico; in ogni caso l'acqua non deve superare la temperatura di 38°C.

### Controllare la temperatura dell'acqua prima di entrare nella SPA.

### AVVERTENZE PERICOLO:



• **PERICOLO:** L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incidenti, i bambini, anche se di età superiore ad 8 anni, devono essere sorvegliati e devono usare la SPA solo in presenza degli adulti. Esiste un possibile **PERICOLO DI ANNEGAMENTO**. Non si permetta ai bambini di arrampicarsi o di entrare nella SPA senza l'attenta supervisione di un adulto. Si raccomanda a tal fine, di mettere in sicurezza l'accesso alla SPA mediante un dispositivo idoneo ad impedirne l'uso non sorvegliato. A titolo esemplificativo recinzioni, barriere, reti, etc.

- La pulizia e manutenzione della minipiscina non deve essere fatta da minori senza sorveglianza.
- **PERICOLO:** Per evitare incidenti, la griglia di aspirazione non deve mai essere rimossa o manomessa. La SPA non può essere mai usata con la griglia di aspirazione difettosa o mancante, in tal caso rivolgersi ad un rivenditore NOVELLINI o a un centro di assistenza autorizzato.
- **PERICOLO:** è vietato TUFFARSI nella SPA. Questo può portare a gravi lesioni oppure alla morte.
- **PERICOLO:** non inserire le dita nei getti massaggianti.
- **PERICOLO:** Non utilizzare apparecchiature elettriche (radio, asciugacapelli...) in prossimità o all'interno della minipiscina. Le apparecchiature elettriche debbono essere installate a distanza di

sicurezza comunque maggiore di 1,5m.

- **PERICOLO:** Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

### Non usare la piscina con temperatura dell'acqua superiore a 40°C, in quanto potrebbe causare danni significativi al prodotto e agli utilizzatori.

Temperature dell'acqua più basse sono raccomandate per i bambini e quando l'utilizzo della SPA supera i 10 min. L'esposizione a periodi prolungati a temperatura superiore a 37° può causare ipertermia. Si raccomanda in ogni caso di consultare un medico prima dell'utilizzo.

Le temperature comprese tra 38°C e 40°C sono normalmente tollerate da adulti. La temperatura ideale è di 35°C e 36°C. La tollerabilità rispetto acqua calda varia da persona a persona.

Le donne in gravidanza e i minori non devono utilizzare la minipiscina senza aver consultato un medico; in ogni caso l'acqua non deve superare la temperatura di 38°C.

Controllare sempre la temperatura dell'acqua con un termometro di precisione prima di entrare nella SPA.

L'utilizzo di alcool, droghe o farmaci prima o durante l'utilizzo della SPA può determinare perdita dei sensi, con la possibilità di annegamento.

Le persone con qualsiasi condizione medica sfavorevole (insufficienza respiratoria, problemi cardiaci ...) dovrebbero consultare un medico prima di utilizzare la minipiscina.

Le persone che utilizzano farmaci dovrebbero consultare un medico prima di utilizzare una SPA poiché alcuni farmaci possono indurre sonnolenza, mentre altri farmaci possono influenzare la frequenza cardiaca, la pressione e la circolazione sanguigna.

Attenzione: l'immersione prolungata in una minipiscina può avere conseguenze dannose per la salute.



## LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI



Evitare di ingerire l'acqua della SPA.

Fare molta attenzione quando si entra ed esce dalla minipiscina, l'acqua rende scivolose tutte le superfici. Entrare ed uscire dalla minipiscina lentamente tenendo conto che le superfici bagnate sono scivolose.

Non utilizzare la SPA quando le condizioni atmosferiche sono proibitive (temporali, pioggia...).

Durante l'utilizzo della SPA non fare uso di oggetti fragili che si possano rompere.

Durante l'utilizzo della SPA mantenere i capelli o oggetti sciolti non a ridosso delle bocchette di aspirazioni. Le capigliature lunghe vanno raccolte e opportunamente fermate.

La prevenzione dell'accesso non autorizzato deve essere ottenuto anche con l'installazione di dispositivo di protezione di sicurezza sulla SPA.

Mantenere l'acqua della SPA sempre pulita ed adeguatamente trattata con gli appositi e consigliati prodotti chimici. I livelli chimici dell'acqua vanno mantenuti all'interno dei valori ideali al fine di prevenire fastidiose irritazioni alla pelle e agli occhi degli utilizzatori.

**Per l'utilizzo della SPA come parte di un affitto immobiliare, fare riferimento alla informativa "APPENDICE C" della norma EN 17125. Seguire in ogni caso le istruzioni contenute nel presente manuale.**

## CONSIGLI - PRECAUZIONI D'USO:

**Onde evitare cadute accidentali o ingressi non autorizzati nella SPA, si consiglia di installare il sistema di chiusura a chiave incluso nella copertura termica NOVELLINI. ATTENZIONE, la copertura non è concepita per sostenere pesi, e non devono essere sottoposte a sollecitazioni improvvise.**

Tenere la copertura sulla SPA per ridurre al minimo le perdite di calore durante il riscaldamento della SPA tra un utilizzo e l'altro (ma non durante l'utilizzo). Accertarsi che la copertura sia fissata saldamente, secondo le istruzioni per massimizzare l'isolamento. Quando la copertura non è in uso deve essere tenuta lontano dal suolo per preservare la sua pulizia (in particolare la superficie in prossimità della superficie dell'acqua della SPA). La copertura deve essere conservata in un luogo appropriato, dove non possa essere danneggiata o causare danni.

Controllare la temperatura impostata dell'acqua e considerare di abbassarla per i periodi in cui la SPA non è in uso, a seconda delle condizioni esterne, considerare di spegnere completamente il riscaldatore se non si utilizza la SPA per un lungo periodo di tempo.

In caso di lunghi periodi di inattività è opportuno procedere con lo svuotamento completo della SPA, facendo particolare attenzione al corretto drenaggio di tutto l'impianto idraulico.

Mantenere filtri puliti per preservare le condizioni di lavoro appropriate per la pompa ed evitare sostituzioni e riscaldamenti inutili dell'acqua.

### SCAMBIATORE DI CALORE:

Lo scambiatore è costituito da due circuiti idraulici, il circuito primario e secondario.

Il secondario è già collegato alla minipiscina, il primario deve essere collegato ad una sorgente di acqua calda. Le prestazioni dello scambiatore dipendono dalla temperatura e portata dell'acqua calda, far riferimento alle caratteristiche indicate in tabella.



**La fonte di calore e il relativo circuito di collegamento allo scambiatore di calore deve avere un efficace collegamento di terra ed essere collegato a monte ad un interruttore differenziale onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm da 10mA.**

**In accordo con la normativa di prodotto delle minipiscine EN 60335-1 e EN 60335-2-60 nel fluido non devono essere presenti tensioni di nessun tipo.**

**La fonte di calore collegata allo scambiatore deve rispettare le normative di prodotto e essere collegata correttamente all'impianto elettrico.**





## LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI



*Per una corretta installazione della SPA, seguire attentamente le indicazioni riportate nel presente manuale. Per un corretto utilizzo della SPA, seguire le avvertenze ed indicazioni riportate nel manuale "Uso e manutenzione".*

**ATTENZIONE:** L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da tecnici qualificati.

**Una errata installazione può causare danni a persone, cose o animali. Novellini S.p.a. non risponde di eventuali danni causati da una errata installazione.**

### INSTALLAZIONE:

#### AVVERTENZE:



L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato ed abilitato all'installazione. L'installatore deve garantire il rispetto delle disposizioni nazionali vigenti.

L'installazione deve essere svolta da un tecnico con abilitazione elettrica e da un tecnico con abilitazione idraulica.



L'installatore è responsabile della scelta dei materiali, della corretta esecuzione dei lavori, della verifica dell'idoneità dell'impianto a cui la SPA è collegata.



I collegamenti alla rete idrica per carico acqua devono essere effettuati nel rispetto della norma EN1717 ed essere conformi ai regolamenti vigenti nel paese d'installazione. Particolare attenzione deve essere utilizzata per la protezione della rete idrica con dispositivi di antinquinamento.



Nella predisposizione dello scarico della SPA, consultare le autorità locali per le norme che regolano lo smaltimento dell'acqua trattata chimicamente.



#### CARICAMENTO AUTOMATICO:

Verificare che la pressione dell'acqua sia compresa tra 0.5-5 bar.

Utilizzare acqua di rete. Se si utilizza acqua di rete di altre sorgenti inserire un filtro a monte del prodotto.

Quando si vuota il prodotto togliere l'alimentazione e chiudere la valvola di alimentazione dell'acqua a monte dell'impianto.

Il caricamento automatico mantiene il livello corretto dell'acqua in vasca. Il riempimento iniziale deve essere fatto manualmente.



#### SCAMBIATORE DI CALORE:

Le prestazioni dello scambiatore dipendono dalla temperatura dell'acqua del circuito primario. La temperatura deve essere

compresa tra 50-90°C. La pressione deve essere compresa tra 2-6 bar. Le caratteristiche della corrente che attraversa il contatto pulito deve essere inferiore a 230V e 10A. I cavi elettrici dovranno essere adeguati all'assorbimento previsto e devono garantire un grado di protezione alla penetrazione dei liquidi di IP55 e devono essere adeguati ad un utilizzo esterno.

Prevedere sufficiente spazio circostante la minipiscina per garantire la corretta accessibilità in caso di intervento o di manutenzione. Considerare la posizione della SPA in ottica di riduzione minima dei possibili disturbi acustici.

Considerare che per la movimentazione, l'installazione e la rimozione della SPA può essere necessario l'utilizzo di attrezzature di sollevamento specializzate (per esempio una gru).

L'area di appoggio della vasca deve essere sufficientemente resistente per sopportare il carico massimo della SPA, dell'acqua della SPA e dei bagnanti. Viene raccomandato di richiedere a un costruttore qualificato o a un ingegnere strutturale di verificare questi requisiti statici. Indipendentemente dalla posizione d'installazione della SPA la fondazione deve essere stabile e resistente ai carichi con particolare attenzione quando l'installazione avviene su un pavimento sospeso (per esempio un balcone, una pedana, una terrazza...). La superficie di installazione deve essere opportunamente strutturata per garantire la perfetta planarità, rigidità e impermeabilità.

La pavimentazione circostante deve essere atta a garantire ottime proprietà antiscivolo anche con la presenza di acqua, considerando inoltre un idoneo sistema di drenaggio che eviti il rischio di contaminazione delle falde acquifere.

Non installare la SPA su moquette o altri materiali per pavimenti (per esempio legno o altri materiali porosi) che promuovono o ospitano umidità e batteri, o che potrebbero essere influenzati dalle sostanze chimiche per il trattamento dell'acqua utilizzate nella SPA.

Prevedere un corretto trattamento dell'aria dell'ambiente (ventilazione





## LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI



e deumidificazione) in cui è installata la SPA che preservi i materiali costruttivi e decorativi circostanti e la sicurezza e confort dei bagnanti.

In caso di installazione all'esterno, è necessario tenere in considerazione le condizioni locali ambientali.

In presenza di temperature basse, è necessario lasciare in funzione la SPA per impedire il congelamento dell'acqua nei tubi e nel sistema di circolazione.

Un'esposizione prolungata al sole potrebbe danneggiare il materiale del guscio della SPA. Quando la SPA non è in uso e durante le ore più calde

è importante prevedere l'utilizzo di dispositivi ombreggianti (copertura termica, gazebo, ...) che possano ridurre l'effetto di surriscaldamento provocato dall'irraggiamento diretto.

Gli eventuali danni derivanti dalla inosservanza delle avvertenze non sono coperti da garanzia.

### ALLACCIAMENTO ELETTRICO:



L'installazione elettrica deve essere effettuata da un tecnico elettrico abilitato.



L'impianto elettrico deve essere realizzato secondo le conformità di legge nel rispetto della norme di sicurezza in vigore nel paese di installazione.



L'installazione di dispositivi elettrici ed apparecchi (prese, interruttori, ...) nelle vicinanze della SPA deve essere conforme alle disposizioni di legge e norme del paese in cui viene installata la SPA.



Il cavo di messa a terra deve essere collegato in modo fisso e permanente.



L'apparecchiatura va collegata all'impianto equipotenziale del locale e debitamente fissato all'apposito morsetto presente sul telaio della SPA.



Le sezioni dei conduttori dovranno essere dimensionate tenendo conto dell'assorbimento dell'apparecchio ma anche delle distanze e del percorso dei cavi, dei sistemi di protezione scelti e delle norme specifiche vigenti nel paese di installazione della SPA.



La connessione alla rete elettrica prevede l'installazione di un interruttore differenziale da 30mA con interruttore magnetotermico con classe di sovratensione III, con apertura dei contatti di almeno 3 mm con tensione e corrente adeguatamente

dimensionato. L'interruttore deve essere collocato in una zona che rispetti le prescrizioni di sicurezza e comunque non raggiungibile dagli utilizzatori durante l'utilizzo della SPA.



La SPA è un dispositivo in classe 1, il prodotto deve essere collegato con installazione permanente **SENZA GIUNZIONI INTERMEDIE**, alla rete elettrica e all'impianto di terra.



È obbligatorio l'osservanza delle prescrizioni sopra elencate, qualsiasi altra procedura è vietata.



L'impianto elettrico dell'immobile deve essere provvisto da interruttore differenziale da 30 mA con un circuito di terra efficiente.



È obbligatorio verificare mensilmente il funzionamento del differenziale premendo il pulsante (TEST).



In presenza dello scambiatore di calore, l'elettronica è dotata di contatto pulito normalmente aperto. Il contatto si chiude quando si deve incrementare la temperatura dell'acqua della vasca. L'installatore dovrà utilizzare il contatto per far affluire l'acqua al circuito primario, ad esempio comandando un'elettrovalvola avviando una pompa o prelevando acqua da una pompa di calore.



## LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



### Pour une utilisation correcte du SPA, suivez les avertissements et les indications indiqués dans ce manuel.



Le SPA ne peut être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Novellini S.p.a. n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation. En cas de panne ou de dysfonctionnement du SPA, contactez uniquement le revendeur et le personnel technique autorisé à entretenir les produits Novellini. Novellini S.p.a. se réserve le droit d'apporter toute modification jugée appropriée à ce manuel sans préavis ni remplacement.

Les femmes enceintes et les enfants ne doivent pas utiliser le SPA sans consulter un médecin ; dans tous les cas, la température de l'eau ne doit pas dépasser 38 °C.

### Vérifiez la température de l'eau avant d'entrer dans le SPA.

### AVERTISSEMENTS DE DANGER :



• DANGER : L'appareil n'est pas destiné aux personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Pour réduire les risques d'accidents, les enfants, même âgés de plus de 8 ans, doivent être surveillés et ne doivent utiliser le SPA qu'en présence d'adultes. Un DANGER DE NOYADE existe. Les enfants ne sont pas autorisés à grimper ou à entrer dans le SPA sans la surveillance attentive d'un adulte. À cette fin, il est recommandé de sécuriser l'accès au SPA à l'aide de systèmes adaptés pour empêcher son utilisation sans surveillance. Par exemple, clôtures, barrières, filets, etc.

- Le Spa ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des mineurs sans surveillance.
- DANGER : Pour éviter les accidents, la grille d'aspiration ne doit jamais être retirée ou altérée. Le SPA ne peut jamais être utilisé avec la grille d'aspiration défectueuse ou manquante, auquel cas contactez un revendeur NOVELLINI ou un centre de service agréé.
- DANGER : il est interdit de PLONGER dans le SPA. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- DANGER : n'insérez pas les doigts dans les jets de massage.
- DANGER : N'utilisez pas d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux ...) à proximité ou à l'intérieur du Spa. Les appareils électriques doivent être installés à une distance de sécurité toujours supérieure à 1,5 m.

- DANGER : Débranchez l'alimentation avant d'effectuer toute opération de maintenance.

### N'utilisez pas le Spa avec des températures d'eau supérieures à 40 °C, car cela pourrait causer des dommages importants au Spa et aux utilisateurs.

Des températures d'eau plus basses sont recommandées pour les enfants et lorsque l'utilisation du SPA dépasse 10 min. Des temps prolongés à des températures supérieures à 37° peuvent provoquer une hyperthermie. Dans tous les cas, il est recommandé de consulter un médecin avant utilisation.

Les températures comprises entre 38 °C et 40 °C sont normalement tolérées par les adultes. La température idéale est de 35 °C et 36 °C. La tolérance à l'eau chaude varie d'une personne à l'autre.

Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser le Spa sans avoir consulté un médecin ; dans tous les cas, l'eau ne doit pas dépasser une température de 38 °C.

Vérifiez toujours la température de l'eau avec un thermomètre de précision avant d'entrer dans le SPA.

La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du SPA peut entraîner une perte de conscience, avec possibilité de noyade.

Les personnes ayant des problèmes de santé (insuffisance respiratoire, problèmes cardiaques ...) doivent consulter un médecin avant d'utiliser le Spa.

Les personnes qui prennent des médicaments devraient consulter un médecin avant d'utiliser un SPA car certains médicaments peuvent induire la somnolence, tandis que d'autres peuvent affecter la fréquence cardiaque, la pression et la circulation sanguine.

Attention : une immersion prolongée dans un Spa peut avoir des



## LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



conséquences néfastes sur la santé.

Évitez d'ingérer l'eau du SPA.

Soyez très prudent en entrant et en sortant du Spa, l'eau rend toutes les surfaces glissantes. Entrez et sortez lentement du Spa en tenant compte du fait que les surfaces humides sont glissantes.

N'utilisez pas le SPA lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (orages, pluie ...).

Lorsque vous utilisez le SPA, n'utilisez pas d'objets fragiles qui peuvent se casser.

Lorsque vous utilisez le SPA, gardez les cheveux ou les objets pêle-mêle loin des buses d'aspiration. Les cheveux longs doivent être correctement attachés.

Installez un dispositif de protection de sécurité sur le SPA afin d'interdire

l'accès non autorisé.

Gardez l'eau du SPA toujours propre et correctement traitée avec les produits chimiques appropriés et recommandés. Les niveaux chimiques de l'eau doivent être maintenus dans les valeurs idéales afin d'éviter les irritations gênantes de la peau et des yeux des utilisateurs.

**Pour l'utilisation du SPA dans le cadre d'une location, se référer aux informations « APPENDICE C » de la norme EN 17125. Dans tous les cas, suivez les instructions contenues dans ce manuel.**

## CONSEILS - PRÉCAUTIONS D'UTILISATION :

**Afin d'éviter les chutes accidentelles ou les entrées non autorisées dans le SPA, nous vous recommandons d'installer le système de fermeture à clé inclus dans la couverture thermique NOVELLINI. ATTENTION, la couverture n'est pas conçue pour supporter des poids et ne doit pas être soumise à des contraintes brusques.**

Gardez la couverture sur le SPA pour minimiser les pertes de chaleur lors du chauffage du SPA entre les utilisations (mais pas pendant l'utilisation). Assurez-vous que la couverture est solidement fixée, selon les instructions pour optimiser l'isolation. Lorsque la couverture n'est pas utilisée, elle doit être tenue à l'écart du sol pour préserver sa propreté (en particulier la surface proche de la surface de l'eau du SPA). La couverture doit être conservée dans un endroit approprié où elle ne peut pas être endommagée ou causer des dommages.

Vérifiez le réglage de la température de l'eau et pensez à l'abaisser pendant les périodes où le SPA n'est pas utilisé, en fonction des conditions extérieures, éteignez le chauffe-eau si vous n'utilisez pas le SPA pendant une longue période.

En cas de longues périodes d'inutilisation, il est conseillé de procéder à la vidange complète du SPA, en accordant une attention particulière au drainage correct de l'ensemble du système hydraulique.

Gardez les filtres propres pour préserver les conditions de travail appropriées pour la pompe et éviter de changer et de chauffer l'eau inutilement.

## ÉCHANGEUR DE CHALEUR :

L'échangeur de chaleur est composé de deux circuits hydrauliques : le circuit primaire et le circuit secondaire.

Le secondaire est déjà connecté à la baignoire, le primaire doit être connecté à une source d'eau chaude. La performance de l'échangeur de chaleur dépend de la température et du débit de l'eau chaude, veuillez vous référer aux spécifications du tableau.



**La source de chaleur et le circuit correspondant de connexion à l'échangeur de chaleur doivent avoir une mise à la terre efficace et être connectés en amont à un disjoncteur différentiel omnipolaire ayant une ouverture minimale des contacts de 3 mm de 10 mA.**

**Conformément aux normes EN 60335-1 et EN 60335-2-60 concernant les bassins, aucun type de tension ne doit être présent dans le fluide.**

**La source de chaleur connectée à l'échangeur doit respecter les réglementations produit et être correctement raccordée à l'installation électrique.**





## LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



Pour une installation correcte du SPA, suivez attentivement les instructions de ce manuel. Pour une utilisation correcte du SPA, suivez les avertissements et les indications indiqués dans le manuel « Utilisation et maintenance ».

**ATTENTION :** L'installation et la maintenance doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

**Une installation incorrecte peut endommager des personnes, des objets ou des animaux. Novellini S.p.a. n'est pas responsable des dommages causés par une installation incorrecte.**

### INSTALLATION :

#### MISES EN GARDE :



**L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié et autorisé. L'installateur doit s'assurer du respect des dispositions nationales en vigueur.**

**L'installation doit être effectuée par un technicien en électricité et par un technicien hydraulique.**



**L'installateur est responsable du choix des matériaux, de la bonne exécution des travaux, de la vérification de l'adéquation du système auquel le SPA est raccordé.**



**Les raccordements au réseau pour l'alimentation en eau doivent être effectués conformément à la norme EN1717 et aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation. Une attention particulière doit être portée à la protection du réseau d'eau par des dispositifs anti-pollution.**



**Lors de la préparation de la vidange du SPA, consultez les autorités locales pour connaître les règles régissant l'élimination des eaux traitées chimiquement.**



#### REPLISSAGE AUTOMATIQUE :

Vérifiez que la pression de l'eau est comprise entre 0,5 et 5 bars.

Utilisez l'eau du réseau. Si vous utilisez de l'eau de réseau provenant d'autres sources, insérez un filtre en amont du produit.

Lors de la vidange du produit, débranchez l'alimentation électrique et fermez la vanne d'alimentation en eau en amont du système.

Le remplissage automatique maintient le niveau d'eau correct dans le réservoir. Effectuer le remplissage initial manuellement.



#### ÉCHANGEUR DE CHALEUR :

Les performances de l'échangeur de chaleur dépendent de la température de l'eau dans le circuit primaire. La température doit être comprise entre 50 et 90 °C. La pression doit être comprise entre 2 et 6 bars. Le courant traversant le contact sec doit être inférieur à 230 V

et 10 A. Les câbles électriques doivent être adaptés à l'absorption prévue, ils doivent garantir un degré de protection IP55 contre la pénétration de liquides et doivent être adaptés à une utilisation en extérieur.

Prévoyez suffisamment d'espace autour du Spa pour garantir une accessibilité correcte en cas d'intervention ou de maintenance. Tenez compte de la position du SPA afin de minimiser les éventuelles perturbations acoustiques.

Considérez que pour la manipulation, l'installation et l'enlèvement du SPA, il peut être nécessaire d'utiliser un équipement de levage spécialisé (par exemple une grue).

La zone de support du bassin doit être suffisamment résistante pour supporter la charge maximale du SPA, de l'eau et des baigneurs. Il est recommandé de demander à un constructeur qualifié ou à un ingénieur en structure de vérifier ces exigences statiques. Quelle que soit la position d'installation du SPA, la fondation doit être stable et résistante aux charges avec une attention particulière lors de l'installation sur un plancher suspendu (par exemple un balcon, une plateforme, une terrasse...). La surface d'installation doit être correctement structurée pour garantir une planéité, une rigidité et une imperméabilité parfaites.

Le revêtement de sol environnant doit pouvoir garantir d'excellentes propriétés antidérapantes même en présence d'eau, en considérant également un système de drainage adapté qui évite le risque de contamination des nappes aquifères.

N'installez pas le SPA sur des moquettes ou autres matériaux de sol (par exemple du bois ou d'autres matériaux poreux) qui favorisent ou hébergent l'humidité et les bactéries, ou qui pourraient être contaminés par les produits chimiques utilisés pour le traitement de l'eau utilisée dans le SPA.

Prévoir un traitement correct de l'air ambiant (ventilation et déshumidification) dans lequel le SPA est installé qui préserve les matériaux décoratifs et de construction ainsi que la sécurité et le confort des baigneurs.



## LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS



En cas d'installation extérieure, il est nécessaire de prendre en considération les conditions environnementales locales.

En présence de basses températures, il est nécessaire de laisser le SPA en fonctionnement pour éviter que l'eau gèle dans les canalisations et dans le système de circulation.

Une exposition prolongée au soleil pourrait endommager le matériau de la coque du SPA. Lorsque le SPA n'est pas utilisé et pendant les heures les plus chaudes, il est important de prévoir l'utilisation de dispositifs d'ombrage (couverture thermique, barnum, ...) qui peuvent réduire

l'effet de surchauffe provoqué par le rayonnement direct.

Tout dommage résultant du non-respect des avertissements n'est pas couvert par la garantie.

### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE :



L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.



Le système électrique doit être effectué conformément à la loi et aux normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.



L'installation de dispositifs et d'appareils électriques (prises, interrupteurs...) à proximité du SPA doit être conforme aux dispositions légales et réglementaires du pays dans lequel le SPA est installé.



Le câble de mise à la terre doit être branché de façon permanente.



L'équipement doit être branché au système équipotentiel du local et dûment fixé au terminal approprié sur le cadre du SPA.



Les sections des conducteurs doivent être dimensionnées en tenant compte de la consommation de l'appareil mais également des distances et du parcours des câbles, des systèmes de protection choisis et des normes spécifiques en vigueur dans le pays d'installation du SPA.



Le branchement au réseau électrique nécessite l'installation d'un interrupteur différentiel 30 mA avec disjoncteur magnétothermique de classe de surtension III, avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm, une tension et un courant de valeurs adéquates.

L'interrupteur doit être situé dans une zone conforme aux exigences de sécurité et en tout cas non accessible aux utilisateurs lors de l'utilisation du SPA.



Le SPA est un appareil de classe 1, il doit être branché à une installation permanente **SANS CONNEXIONS INTERMÉDIAIRES**, au réseau électrique et au système de mise à la terre.



Le respect des dispositions énumérées ci-dessus est obligatoire, toute autre procédure est interdite.



Le système électrique doit être équipé d'un interrupteur différentiel de 30 mA avec un circuit de terre efficace.



Il est obligatoire de vérifier tous les mois le fonctionnement du différentiel en appuyant sur la touche (TEST).



En présence de l'échangeur de chaleur, l'électronique doit être dotée d'un contact sec normalement ouvert. Le contact se ferme lorsque la température de l'eau de la baignoire doit être augmentée. L'installateur doit utiliser le contact pour faire circuler l'eau vers le circuit primaire, par exemple en commandant une électrovanne, en démarrant une pompe ou en prélevant l'eau d'une pompe à chaleur.



## READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY



**For a correct use of the SPA, please follow the warnings and indications reported in this manual.**



The SPA can only be used for the use for which it was designed. Novellini S.p.a. is not responsible for any damage resulting from improper use. In the event of a breakdown or malfunction of the SPA, contact only the dealer and authorized technical personnel for the maintenance of Novellini products. Novellini S.p.a. reserves the right to make any changes deemed appropriate to this manual without notice or replacement.

Pregnant women and children must not use the pool without having consulted a doctor; anyhow the water must not exceed a temperature of 38 °C.

**Check the water temperature before entering the SPA.**

## DANGER WARNINGS:



• **ATTENTION:** The appliance is not intended to be used by persons whose physical, sensory or mental abilities are reduced, or with lack of experience or knowledge, unless that they have been able to benefit from, through the intermediation of a person responsible for their safety, surveillance or instructions regarding the use of the appliance. To reduce the risk of accidents, children, even if older than 8 years, must be supervised and must use the SPA only in the presence of adults.

There is a possible DANGER OF DROWNING! Children should not be allowed to climb or enter the SPA without careful adult supervision. For this purpose, it is recommended to secure access to the SPA using a device suitable to prevent its unattended use. For example, fences, barriers, nets, etc.

- The minipool must not be cleaned and maintained by minors without supervision.
- **ATTENTION:** To avoid accidents, the suction grid must never be removed or tampered with. The SPA can never be used in case the suction grid is faulty or missing; in this case please contact immediately a NOVELLINI dealer or an authorized service center.
- **ATTENTION:** it is forbidden to DIVE into the SPA. This can lead to serious injury or death.
- **ATTENTION:** do not insert your fingers into the massage jets.
- **ATTENTION:** Do not use electrical equipment (radio, hairdryer ...) near or inside the minipool. Electrical equipment must be installed at a safety distance in any case greater than 1.5m.

- **ATTENTION:** Disconnect the power supply before carrying out any maintenance.

**Do not use the swimming pool with water temperature higher than 40 ° C, as it could cause significant damage to the product and to the users.**

Lower water temperatures are recommended for children and when the use of the SPA exceeds 10 min. Exposure to longer periods at temperatures above 37 ° can cause hyperthermia. In any case, it is recommended to consult a doctor before use.

Temperatures between 38 ° C and 40 ° C are normally tolerated by adults. The ideal temperature is 35 ° C and 36 ° C. Tolerability to hot water varies from person to person.

Pregnant women and minors must not use the minipool without consulting a doctor; in any case, the water must not exceed a temperature of 38 ° C.

Check always the water temperature with a precision thermometer before entering the SPA. The use of alcohol, drugs or medicines before or during the use of the SPA can lead to unconsciousness, with the possibility of drowning. People with any unfavorable medical condition (respiratory failure, heart problems, etc.) should consult a doctor before using the minipool.

People who use drugs should consult a doctor before using a SPA since some drugs can induce sleepiness, while other medications may affect the frequency heart, pressure and blood circulation.

**WARNING:** prolonged immersion in a hot tub can have harmful consequences for health.

Avoid ingesting the SPA water.

Be very careful when entering and exiting the minipool, the water makes





## READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY



all surfaces slippery. Enter and exit the minipool slowly taking into account that the wet surfaces are slippery.

Do not use the SPA when the weather conditions are prohibitive (thunderstorms, rain ...).

During the use of the SPA do not use fragile objects which might be broken.

While using the SPA keep hair or loose objects not in close to the suction vents. Long hair goes collected and properly stopped.

Prevention of unauthorized access must also be obtained with the installation of a safety protection device on the SPA.

Keep the SPA water always clean and adequately treated with the appropriate and recommended chemicals. The chemical levels of the water must be kept within the ideal values in order to prevent annoying

irritations to the skin and eyes of the users.

**For the use of the SPA as part of a real estate deed, refer to the information "APPENDIX C" of the EN standard 17125. In any case, follow the instructions contained in this manual.**

## PRECAUTIONS FOR USE:

**To avoid accidental falls or unauthorized entry into the SPA, it is recommended to install the key locking system included in the NOVELLINI thermal cover.**

**ATTENTION, the cover is not meant to support weights, and they don't have to be subjected to sudden stresses.**

Keep the cover on the SPA to minimize heat loss during the heating of the SPA between one use and another (but not during use). Make sure that the cover is firmly fixed according to the instructions to maximize insulation. When the cover is not in use, it must be kept away from the ground to preserve its cleanliness (in particular the surface near the water surface of the SPA). Coverage should be kept in an appropriate place where cannot be damaged or cause damage.

Check the setting of the water temperature and consider to lower it for periods when the SPA is not in use, depending on the external conditions. Turn off the heater completely if you are not using the SPA for a long period of time.

In case of long periods of inactivity it is advisable to proceed with complete emptying of the SPA, paying particular attention to correct drainage of the entire hydraulic system.

Keep filters clean to maintain proper working conditions for the pump and avoid unnecessary water replacements and heating.

### HEAT EXCHANGER:

The heat exchanger consists of two water circuits, a primary and secondary one.

The secondary circuit is already connected to the outdoor spa, the primary

circuit must be connected to a hot water source. The performance of the heat exchanger depends on the temperature and flow rate of the hot water; see the characteristics provided in the table.



**The heat source and its connecting circuit to the heat exchanger must include an effective earth connection and be connected upstream to an all-pole residual current circuit breaker with a minimum contact opening of 3mm at 10mA.**

**In accordance with the EN 60335-1 and EN 60335-2-60 product standards for spas, no voltages of any type are permitted in the liquid.**

**The heat source connected to the heat exchanger must comply with product regulations and be properly connected to the electrical system.**



## READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY



*For a correct installation of the SPA, follow the instructions given in this manual carefully. For a correct use of the SPA, follow the warnings and indications reported in the "Use and maintenance" manual.*

**CAUTION:** Installation and maintenance must be carried out by qualified technicians.

**An incorrect installation can cause damage to people, things or animals. Novellini S.p.a. is not liable for any damage caused by incorrect installation.**

### INSTALLATION:

#### WARNINGS:



**The installation must be performed by qualified personnel. The installer must ensure compliance with current national provisions.**

**The installation must be carried out by a technician with electrical qualification and by a technician with hydraulic qualification.**



**The installer is responsible for the choice of the materials, the correct execution of the works, the verification and the suitability of the plant to which the SPA is connected.**



**The connections to the water network for water loading must be carried out in compliance with the EN1717 standard and comply with the regulations in force in the country installation. Particular attention must be used for the protection of the water network with anti-pollution devices.**



**When preparing the SPA drain, consult local authorities to check the rules for the disposal of chemically treated water.**



#### **AUTOMATIC FILLING:**

Check that the water pressure is between 0.5-5 bar.

Use mains water. If mains water is used from other sources, insert a filter upstream of the product.

When the product is emptied, disconnect the supply and close the water supply valve upstream of the system.

Automatic filling ensures the correct water level is constantly maintained in the tub. The first time the tub is filled, it will need to be done manually.



#### **HEAT EXCHANGER:**

The performance of the heat exchanger depends on the temperature of the water in the primary circuit. The temperature must be between 50-90°C. The pressure must be between

2-6 bar. The current flowing through the dry contact must be less than 230V and 10A. The electrical cables must be suited to the nominal input power and must guarantee an IP55 water ingress protection rating, and must be suitable for outdoor use.

Provide sufficient space around the minipool to ensure correct accessibility in case of intervention or maintenance. Consider the position of the SPA also to minimize the possible acoustic inconveniences.

Consider that for handling, installation and removal the SPA may require the use of lifting equipment specialized (for example a crane).

The support area of the minipool must be sufficiently resistant to withstand the maximum load of the SPA, the water of the SPA and the bathers. It is recommended to ask a qualified manufacturer or a structural engineer to check these static requirements. Regardless of the installation position of the SPA, the foundation must be stable and resistant to loads with particular attention when installing on a floor suspended (for example a balcony, a platform, a terrace ...). The installation surface must be properly structured to guarantee perfect flatness, rigidity and impermeability.

The surrounding flooring must be suitable to guarantee excellent results non-slip properties even with the presence of water, also considering a suitable drainage system that avoids the risk of contamination of the aquifers.

Do not install the SPA on carpet or other floor materials (for instance wood or other porous materials) that promote or host moisture and bacteria, or that could be affected by the substances chemicals for water treatment used in the SPA.

Provide for a correct treatment of the air (ventilation and dehumidification) where the SPA is located in order to preserve the materials and the decorations, as well the safety and comfort of the minipool users.

In case of outdoor installation, it is necessary to take into consideration



## READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY



local environmental conditions.

In presence of low temperatures, it is necessary to leave the SPA on to prevent freezing of the water in the pipes and in the circulation.

Prolonged exposure to the sun could damage the material of the shell of the SPA. When the SPA is not in use and during the hottest hours it is important to provide shading devices (thermal cover, gazebo, ...) which can reduce the effect of a possible overheating caused from direct rays.

Any damage resulting from failure to observe the warnings are not covered by warranty.

### ELECTRIC CONNECTIONS:



The electrical installation must be carried out by an electrical technician.



The electrical installation must be made according to the legal compliance with the safety standards in force in the country of installation.



The installation of electrical devices and appliances (sockets, switches, ...) near the SPA must comply with the provisions of the law and regulations of the country where the SPA is installed.



The ground cable must be connected fix and permanent.



The equipment must be connected to the equipotential system of the room and duly fixed to the appropriate terminal on the frame of the SPA.



The conductor cross-sections must be dimensioned taking into account the absorption of the device but also the distances and routing of the cables, the systems and of the specific regulations in force in the country of installation of the SPA.



The connection to the power grid includes the installation of a switch differential by 30mA with thermomagnetic circuit breaker with class overvoltage III, with opening of the contacts of at least 3 mm with adequate voltage and current dimensioned. The switch must be placed in an area that complies with safety

requirements and however not reachable by users during the use of the SPA.



The SPA is a class 1 device, the product must be connected with permanent installation **WITHOUT INTERMEDIATE JUNCTIONS**, to the electricity grid and to the ground system.



It is mandatory to comply with the above prescriptions , any other procedure is prohibited.



The electrical system of the building must be equipped with a switch differential 30 mA with an efficient ground circuit.

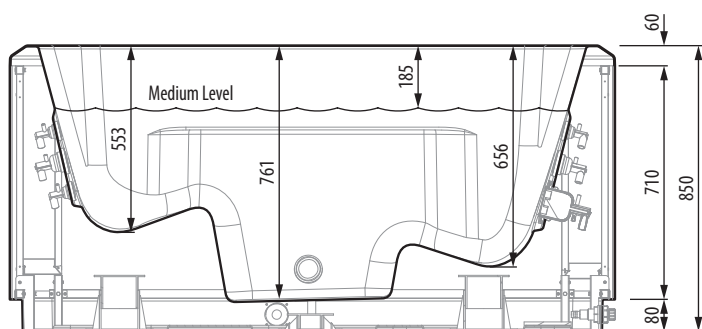


It is obligatory to make sure that the electric differential is performed every month by pressing the (TEST) button.

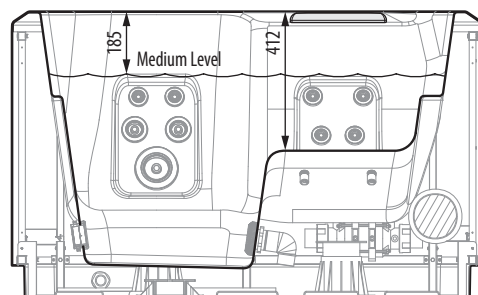


In the presence of the heat exchanger, the electronics are equipped with a normally open dry contact. The contact closes when the tub water temperature needs to be increased. The installer must use the contact to feed water to the primary circuit, for example, controlling a solenoid valve starting a pump or drawing water from a heat pump.

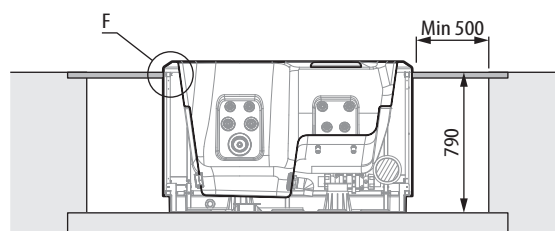
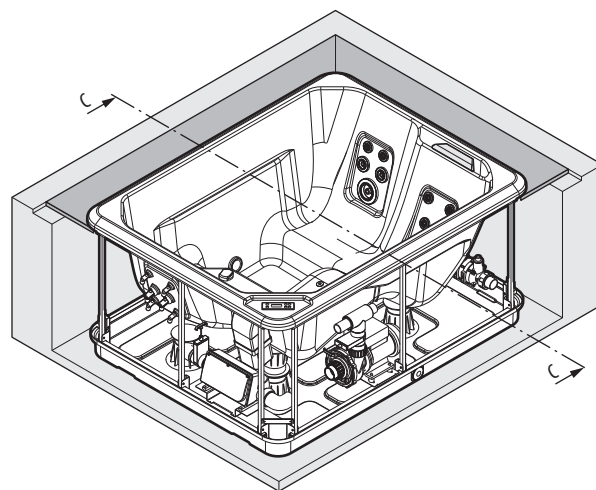




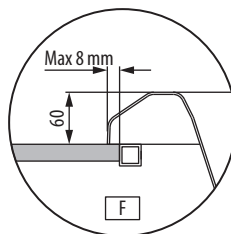
A-A



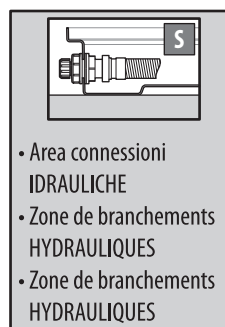
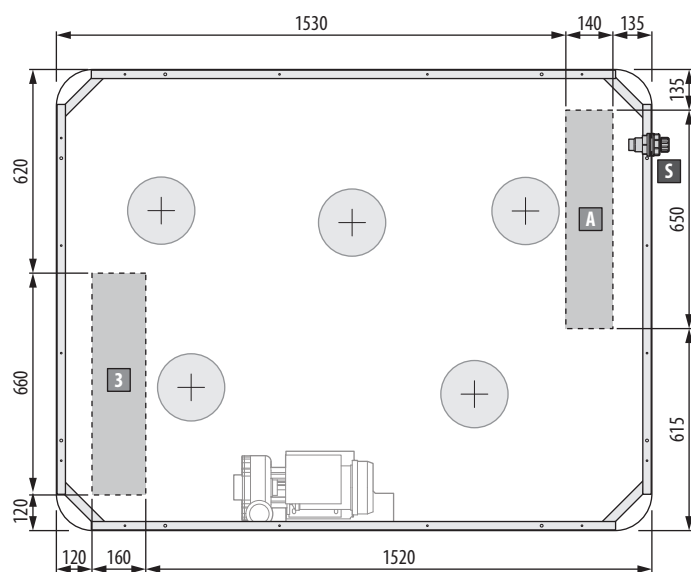
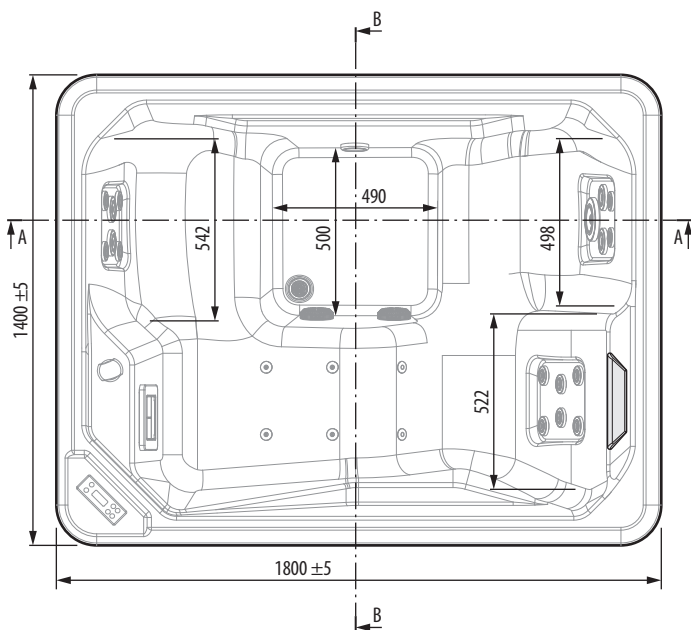
B-B



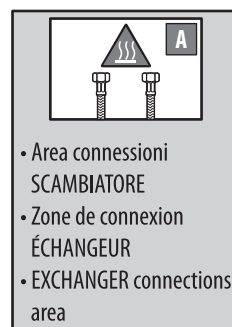
C-C



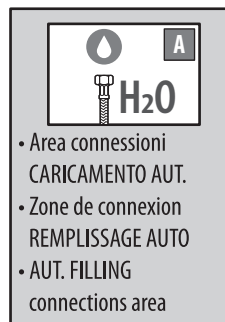
F



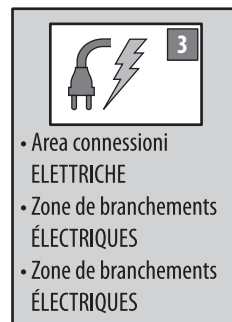
- Area connessioni IDRAULICHE
- Zone de branchements HYDRAULIQUES
- Zone de branchements HYDRAULIQUES



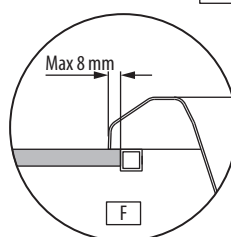
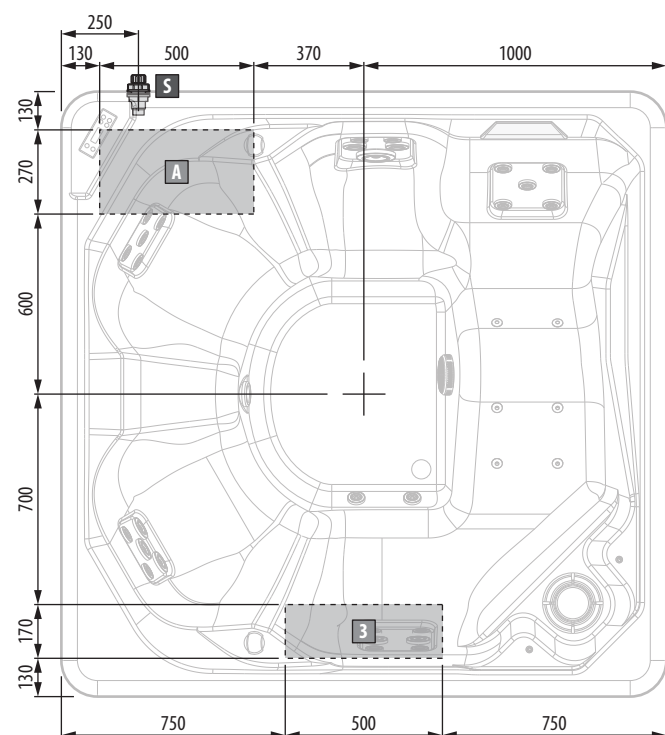
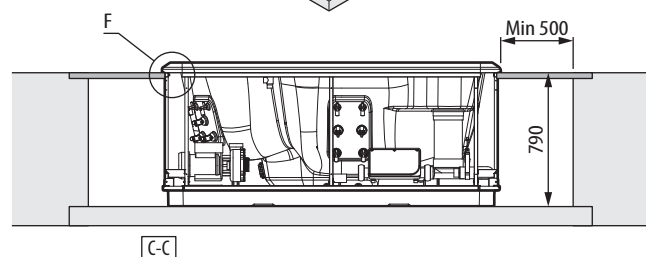
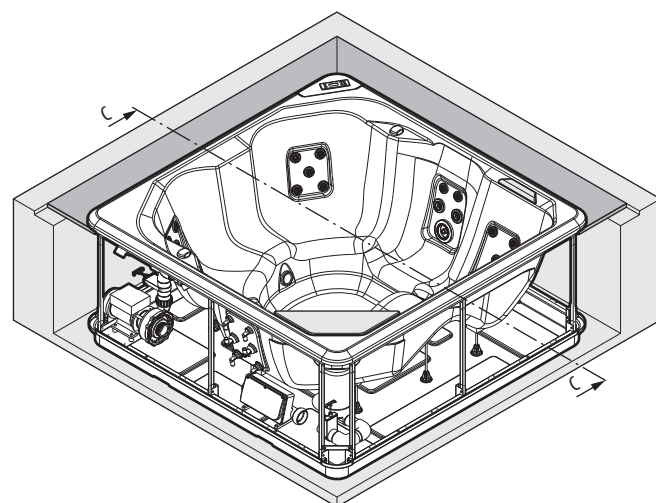
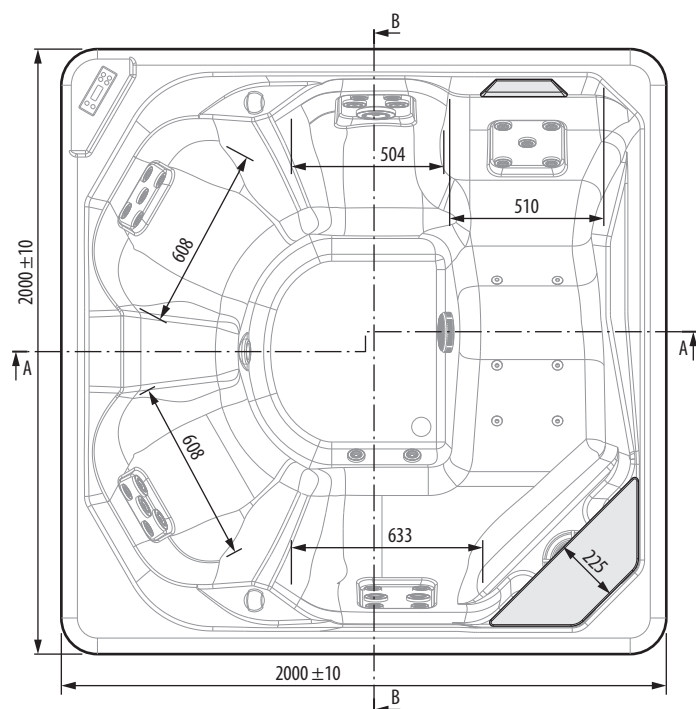
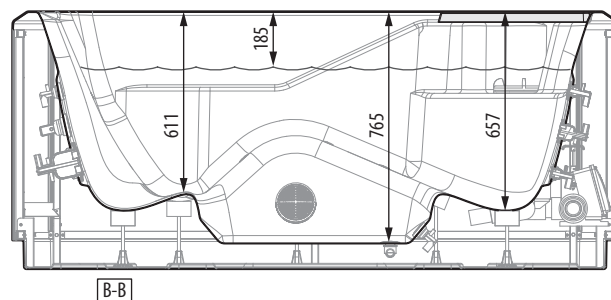
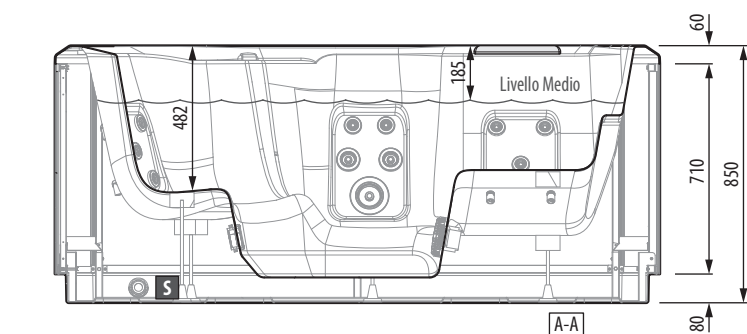
- Area connessioni SCAMBIATORE
- Zone de connexion ÉCHANGEUR
- EXCHANGER connections area

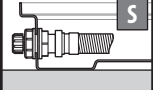

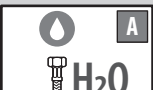
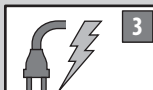


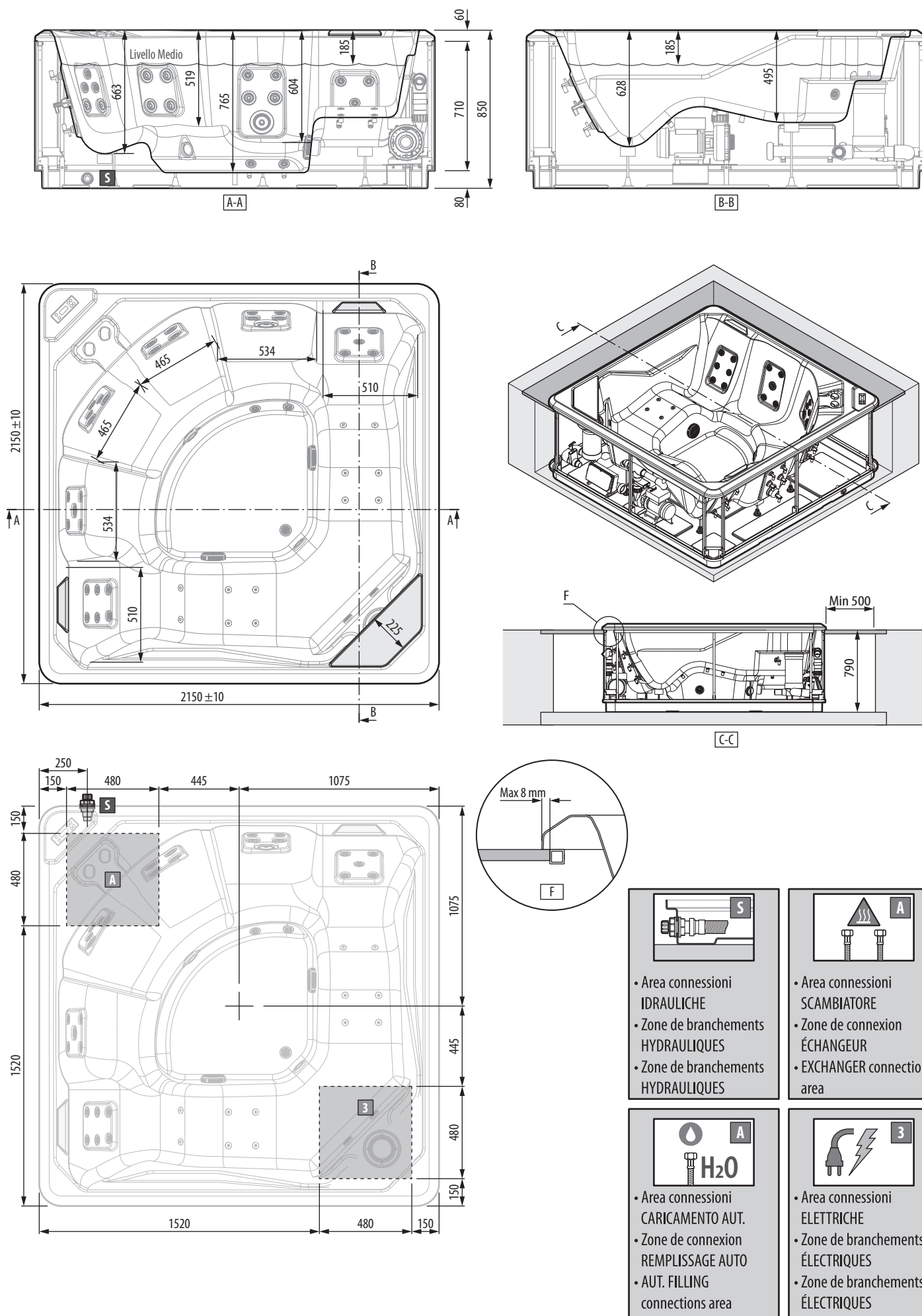
- Area connessioni CARICAMENTO AUT.
- Zone de connexion REMPLISSAGE AUTO
- AUT. FILLING connections area



- Area connessioni ELETTRICHE
- Zone de branchements ÉLECTRIQUES
- Zone de branchements ÉLECTRIQUES



 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Area connessioni IDRAULICHE</li> <li>• Zone de branchements HYDRAULIQUES</li> <li>• Zone de branchements HYDRAULIQUES</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Area connessioni SCAMBIATORE</li> <li>• Zone de connexion ÉCHANGEUR</li> <li>• EXCHANGER connections area</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Area connessioni CARICAMENTO AUT.</li> <li>• Zone de connexion REMPLISSAGE AUTO</li> <li>• AUT. FILLING connections area</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Area connessioni ELETTRICHE</li> <li>• Zone de branchements ÉLECTRIQUES</li> <li>• Zone de branchements ÉLECTRIQUES</li> </ul>





L	Tension	Frequency	TUV Model	Power consumption (Watt)			
VERSION	V(V)	F(Hz)	CODE	HEATER	WHIRPOOL PUMP 1	WHIRPOOL PUMP 2	P. MAX
STANDARD	230 V	50 Hz	900/10	2000 W	Speed 1 - 420 W	/	2400 W
					Speed 2 - 1500 W		
PLUS	230 V	50 Hz	900/10	2000 W	Speed 1 - 420 W	/	2400 W
					Speed 2 - 1500 W		

**CARATTERISTICHE MECCANICHE L**

Area totale 2,5 m<sup>2</sup>  
 Peso totale: 1100 kg  
 Peso vasca+componenti 280 kg  
 Peso utilizzatori (3 persone) 80x3 = 240 kg  
 Carico specifico su base di appoggio 4350 N/m<sup>2</sup>

**CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES L**

Surface totale 2,5 m<sup>2</sup>  
 Poids total : 1100 kg  
 Poids baignoire + accessoires 280 kg  
 Poids utilisateurs (3 personnes) 80x3 = 240 kg  
 Charge spécifique sur base d'appui 4350 N/m<sup>2</sup>

**MECHANICAL CHARACTERISTICS L**

Total area 2,5 m<sup>2</sup>  
 Total weight: 1100 kg  
 Hot tub weight + components 280 kg  
 User weight (3 people) 80x3 = 240 kg  
 Specific load on support base 4350 N/m<sup>2</sup>

XL	Tension	Frequency	TUV Model	Power consumption (Watt)			
VERSION	V(V)	F(Hz)	CODE	HEATER	WHIRPOOL PUMP 1	WHIRPOOL PUMP 2	P. MAX
STANDARD	230 V	50 Hz	900/30	3000 W	Speed 1 - 420 W	/	3450 W
					Speed 2 - 1500 W		
PLUS	230 V	50 Hz	900/30	3000 W	Speed 1 - 420 W	/	3450 W
					Speed 2 - 2200 W		

**CARATTERISTICHE MECCANICHE XL**

Area totale 4 m<sup>2</sup>  
 Peso totale: 1650 kg  
 Peso vasca+componenti 300 kg  
 Peso utilizzatori (5 persone) 80x5 = 400 kg  
 Carico specifico su base di appoggio 4130 N/m<sup>2</sup>

**CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES XL**

Surface totale 4 m<sup>2</sup>  
 Poids total : 1650 kg  
 Poids baignoire + accessoires 300 kg  
 Poids utilisateurs (5 personnes) 80x5 = 400 kg  
 Charge spécifique sur base d'appui 4130 N/m<sup>2</sup>

**MECHANICAL CHARACTERISTICS XL**

Total area 4 m<sup>2</sup>  
 Total weight: 1650 kg  
 Hot tub weight + components 300 kg  
 User weight (5 people) 80x5 = 400 kg  
 Specific load on support base 4130 N/m<sup>2</sup>

XXL	Tension	Frequency	TUV Model	Power consumption (Watt)			
VERSION	V(V)	F(Hz)	CODE	HEATER	WHIRPOOL PUMP 1	WHIRPOOL PUMP 2	P. MAX
STANDARD	230 V	50 Hz	900/30	3000 W	Speed 1 - 420 W	/	3450 W
					Speed 2 - 2200 W		
PLUS	230 V	50 Hz	900/30	3000 W	Speed 1 - 420 W	1500 W	3450 W
					Speed 2 - 1500 W		

**CARATTERISTICHE MECCANICHE XXL**

Area totale 4,6 m<sup>2</sup>  
 Peso totale: 1980 kg  
 Peso vasca+componenti 350 kg  
 Peso utilizzatori (6+1 persone) 80x6 = 480 kg  
 Carico specifico su base di appoggio 4280 N/m<sup>2</sup>

**CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES XL**

Surface totale 4,6 m<sup>2</sup>  
 Poids total : 1980 kg  
 Poids baignoire + accessoires 350 kg  
 Poids utilisateurs (6+1 personnes) 80x6 = 480 kg  
 Charge spécifique sur base d'appui 4280 N/m<sup>2</sup>

**MECHANICAL CHARACTERISTICS XL**

Total area 4,6 m<sup>2</sup>  
 Total weight: 1980 kg  
 Hot tub weight + components 350 kg  
 User weight (6+1 people) 80x6 = 480 kg  
 Specific load on support base 4280 N/m<sup>2</sup>

Nota: la scatola elettrica è fornita con passa cavo di tipo PG21

Remarque : le boîtier électrique est fourni avec un presse-étoupe PG21

Note: the electrical box is supplied with cable gland type PG21

**AVVERTENZE**

- le dimensioni sono espresse in mm
- tutte le dimensioni indicate possono avere tolleranze di  $\pm 15$  mm
- tutti i disegni riportati non sono in scala
- sono possibili modifiche in qualsiasi momento di dimensioni, funzionali e tecniche senza alcun preavviso.

**MISES EN GARDE**

- les dimensions sont exprimées en mm
- toutes les dimensions indiquées peuvent avoir des tolérances de  $\pm 15$  mm
- tous les dessins présentés ne sont pas à l'échelle
- des modifications dimensionnelles, fonctionnelles et techniques sont possibles à tout moment sans préavis.

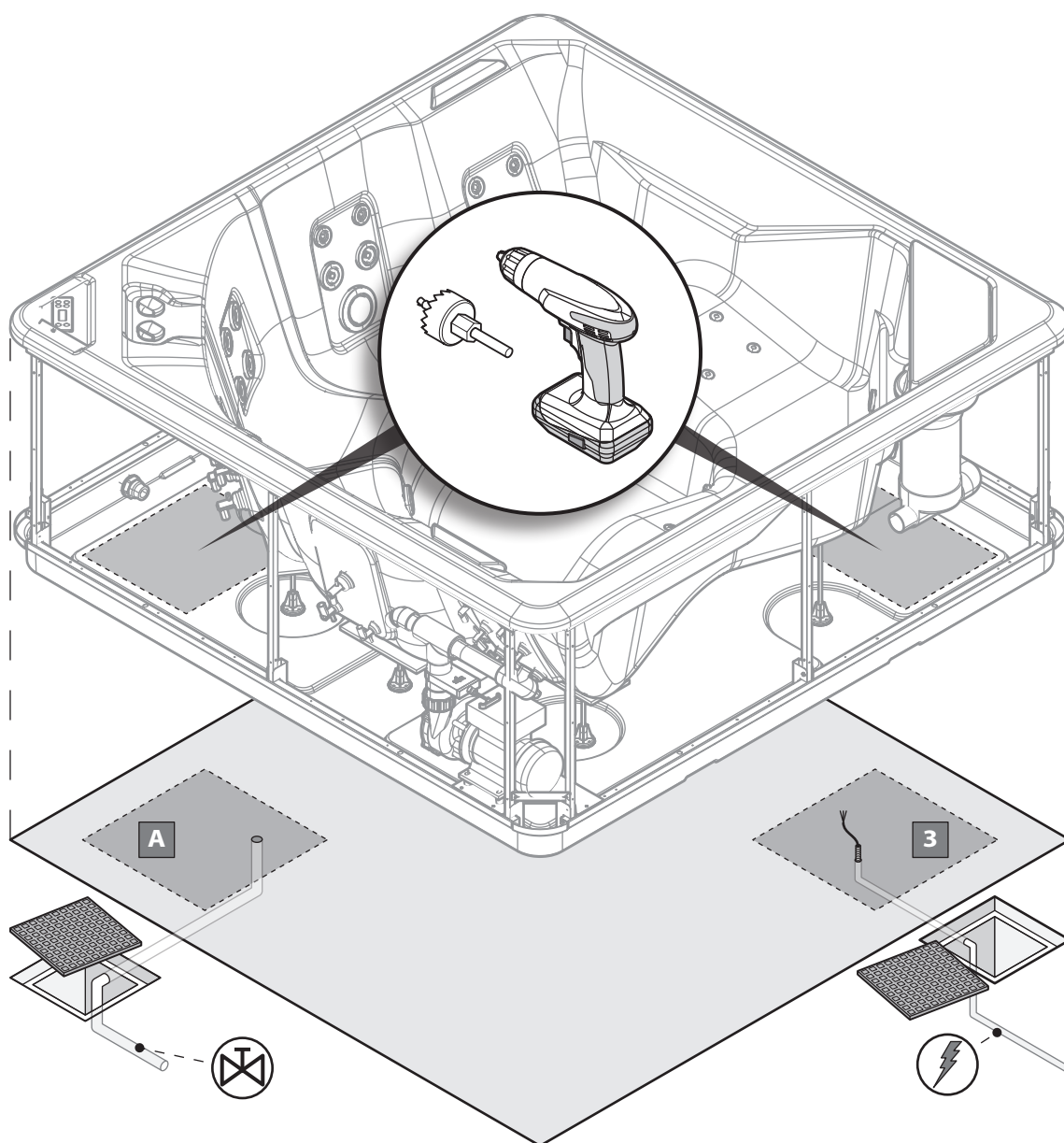
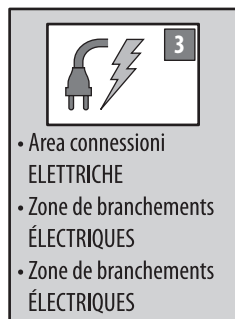
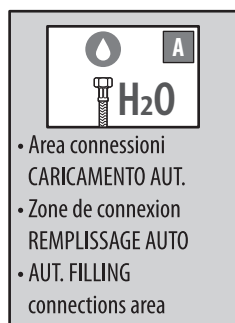
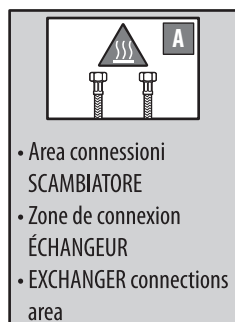
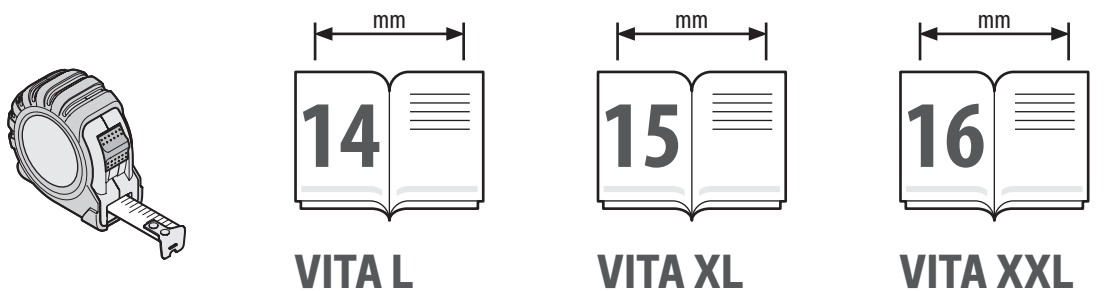
**WARNINGS**

- dimensions are expressed in mm
- all dimensions indicated can have tolerances of  $\pm 15$  mm
- all drawings shown are not to scale
- size, functional and technical changes are possible at any time without prior notice.

# Predisposizione per l'installazione

## Prédisposition pour l'installation

### Arrangement for installation



# Predisposizione per l'installazione

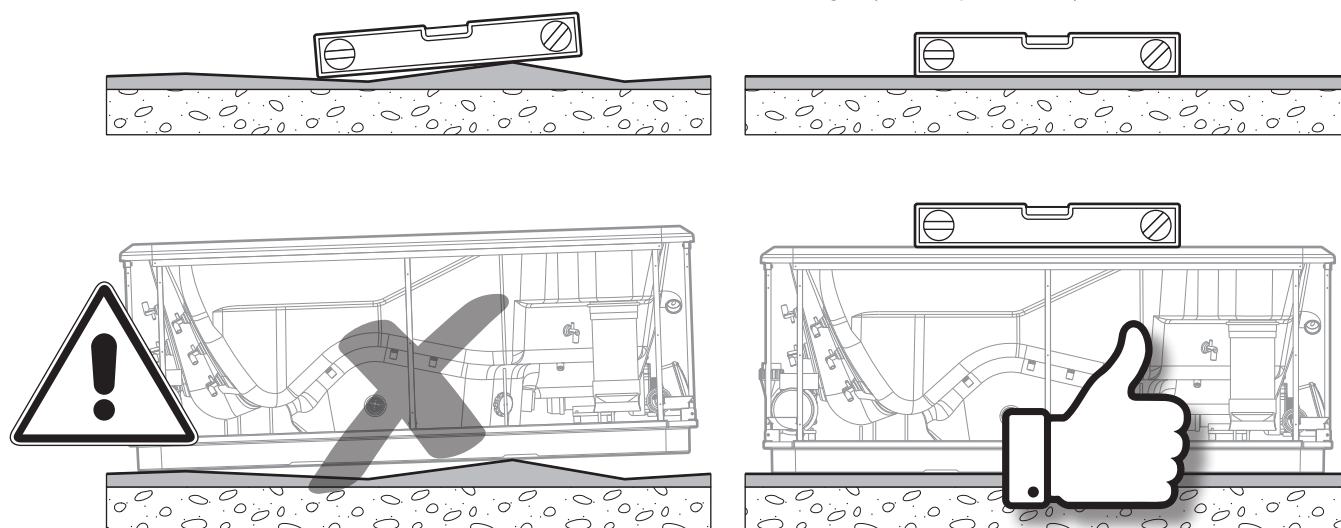
## Prédisposition pour l'installation

### Arrangement for installation

• La superficie di installazione deve essere opportunamente strutturata per garantire la perfetta planarità, rigidità e impermeabilità.

• La surface d'installation doit être correctement structurée pour garantir une planéité, une rigidité et une imperméabilité parfaites.

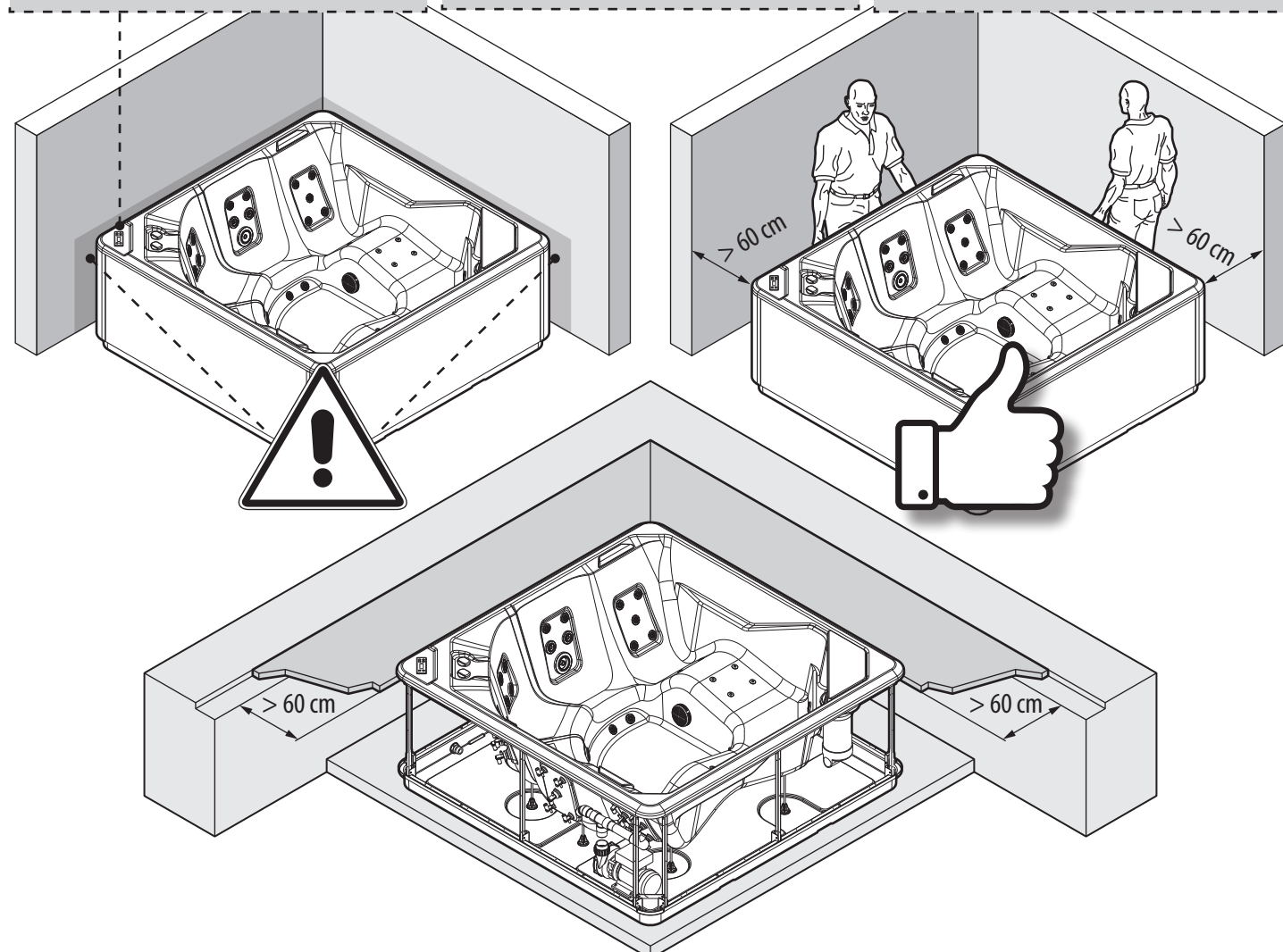
• The installation surface must be suitably structured to ensure perfect flatness, rigidity and impermeability.



! fare attenzione all'accessibilità del pannello di controllo.

! Faire attention à l'accessibilité du panneau de contrôle.

! pay attention to the accessibility of the control panel.





# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

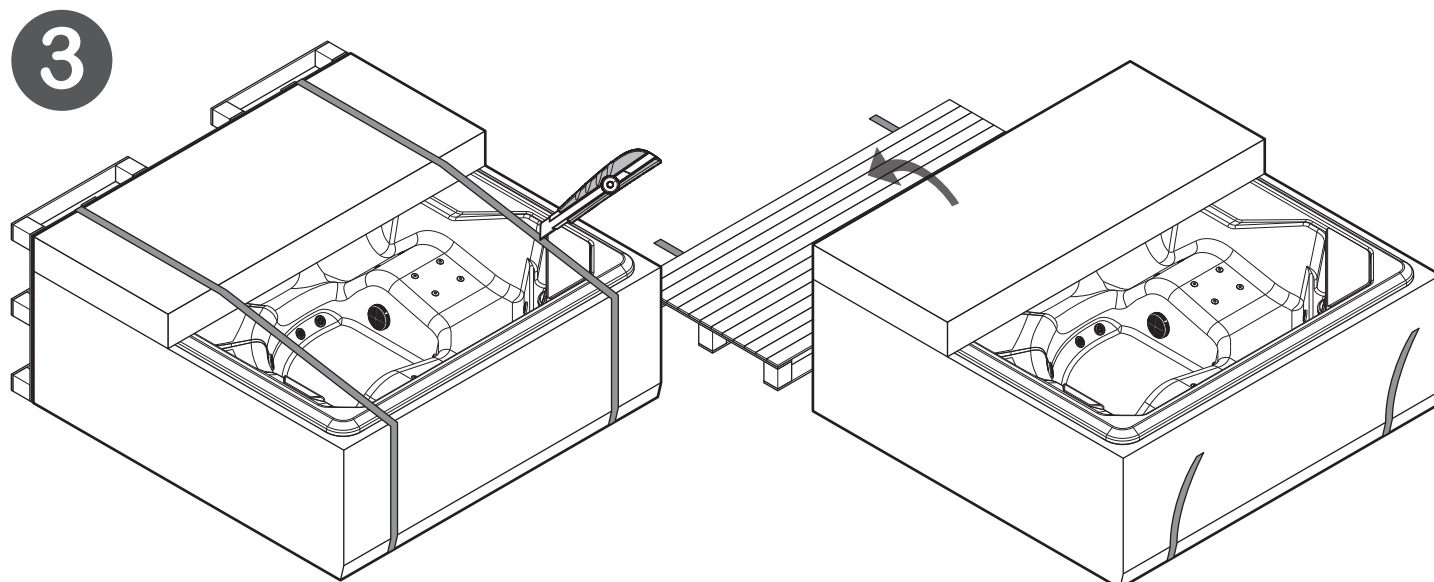
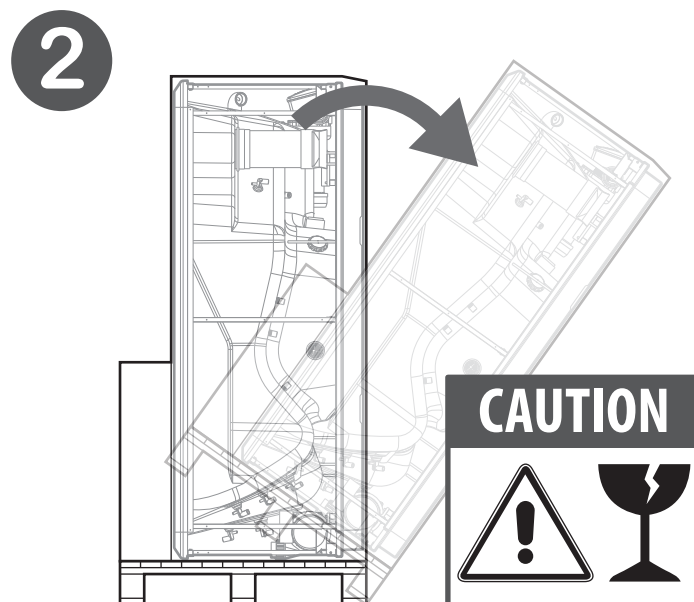
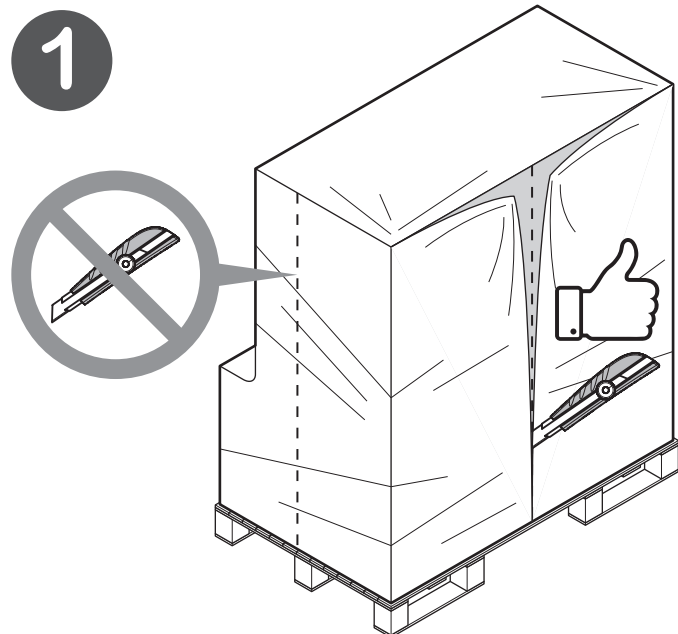
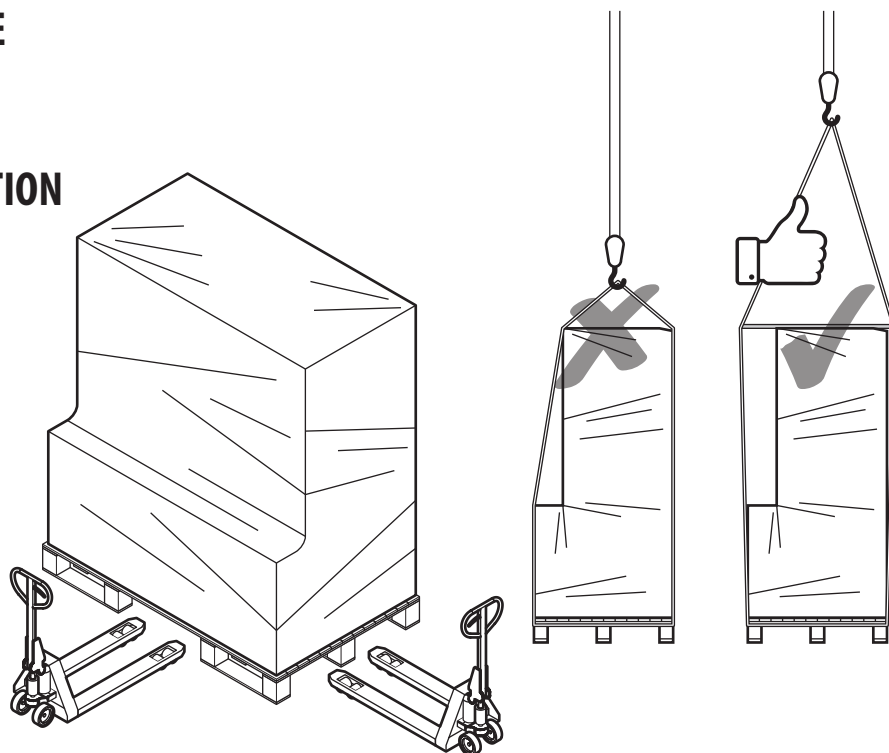
## 1 - SBALLAGGIO DEL PRODOTTO:

# INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

## 1 - DÉBALLAGE DU PRODUIT :

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## 1 - UNPACKING THE PRODUCT:



**2 - MOVIMENTAZIONE DELLA VASCA:**

**2 - MANIPULATION DE LA VASQUE :**

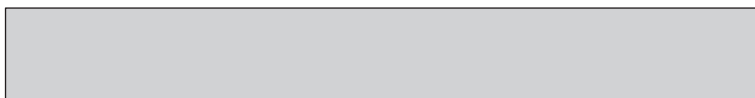
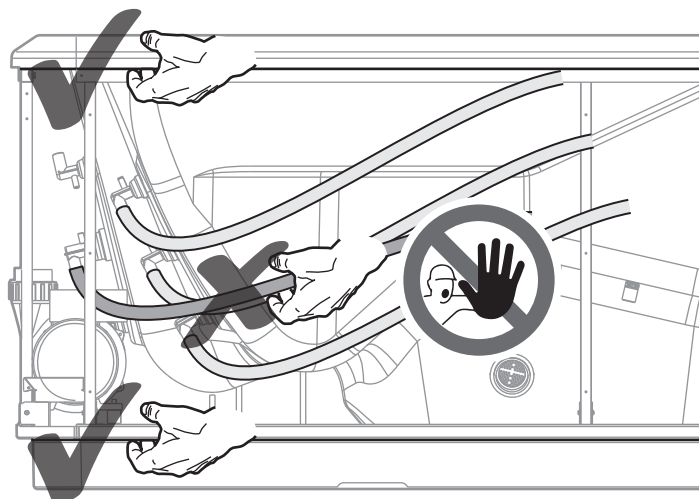
**2 - HANDLING OF THE HOT TUBE:**



**L 280 Kg**

**XL 300 Kg**

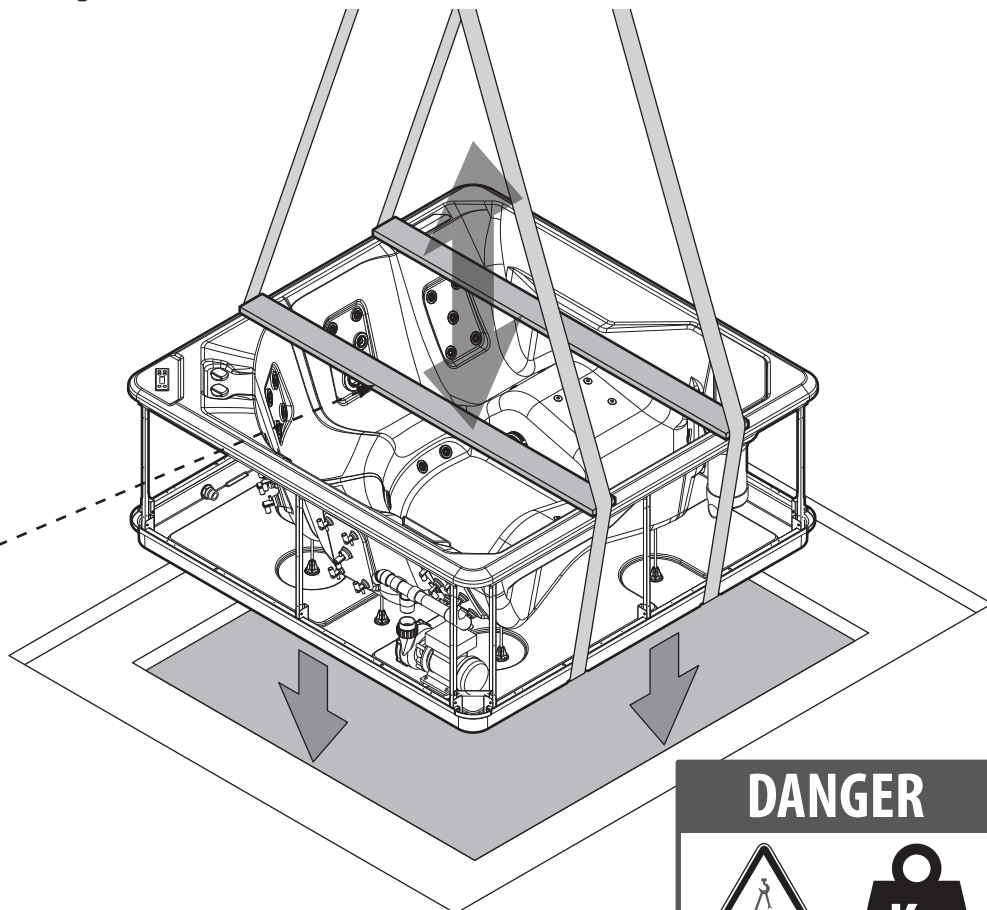
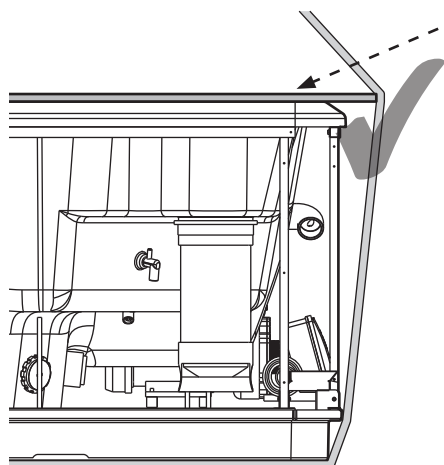
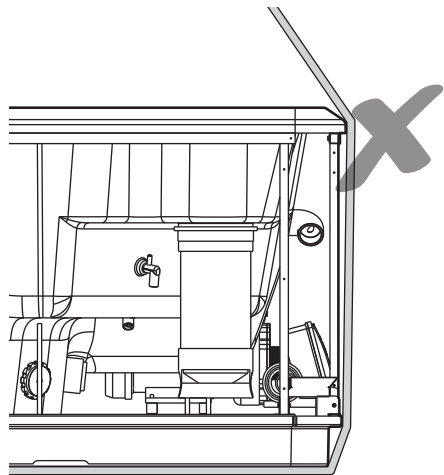
**XXL 370 Kg**



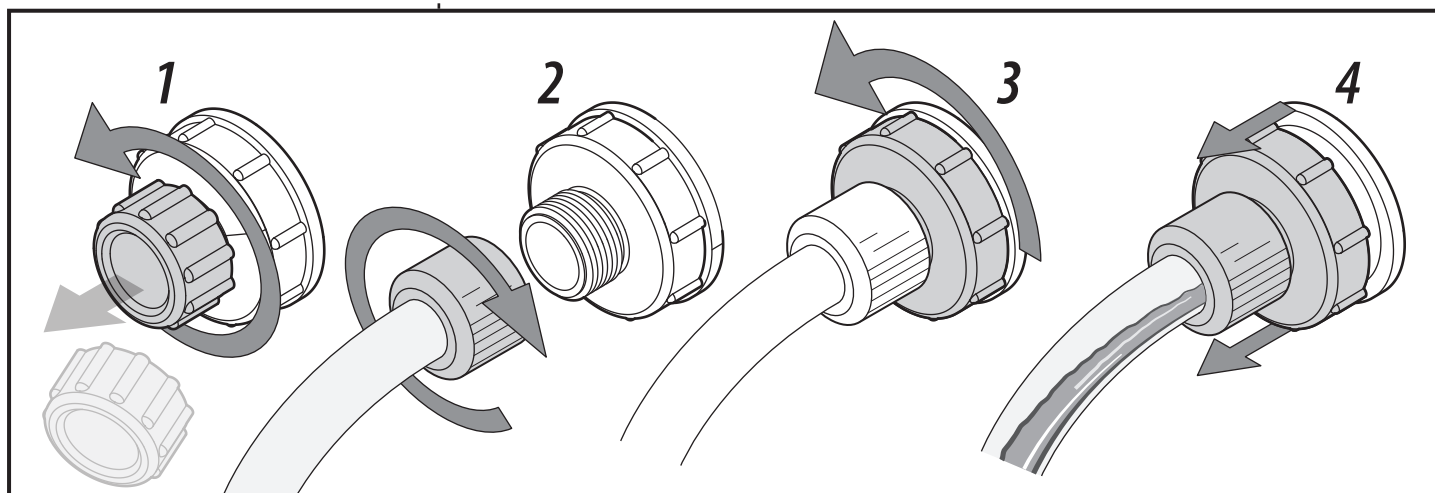
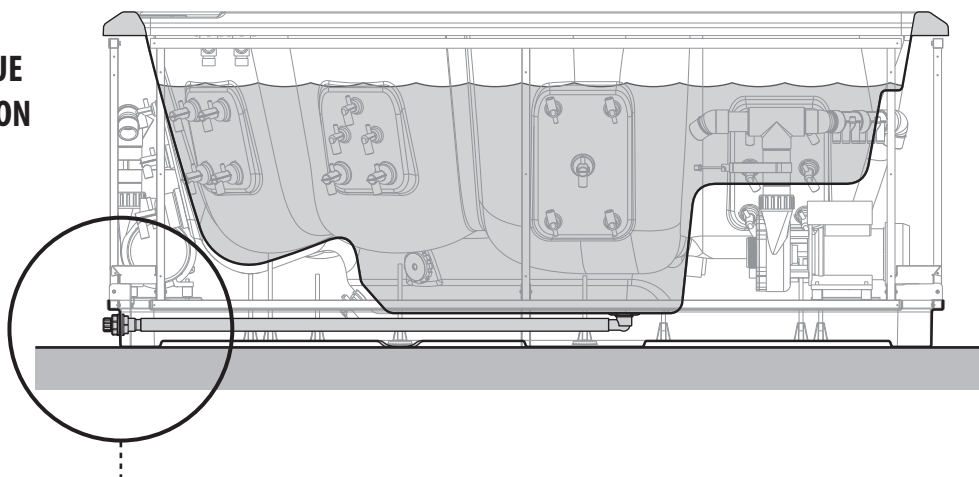
**3 - POSIZIONAMENTO DELLA VASCA (freestanding o incasso):**

**3 - POSITIONNEMENT DE LA VASQUE (autoportante ou encastrée) :**

**3 - POSITIONING OF THE SPA (freestanding or recess):**



**4- ALLACCIO IDRAULICO**  
**4- RACCORD HYDRAULIQUE**  
**4- HYDRAULIC CONNECTION**

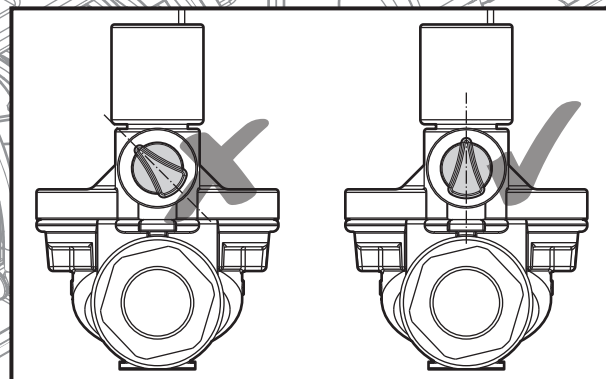
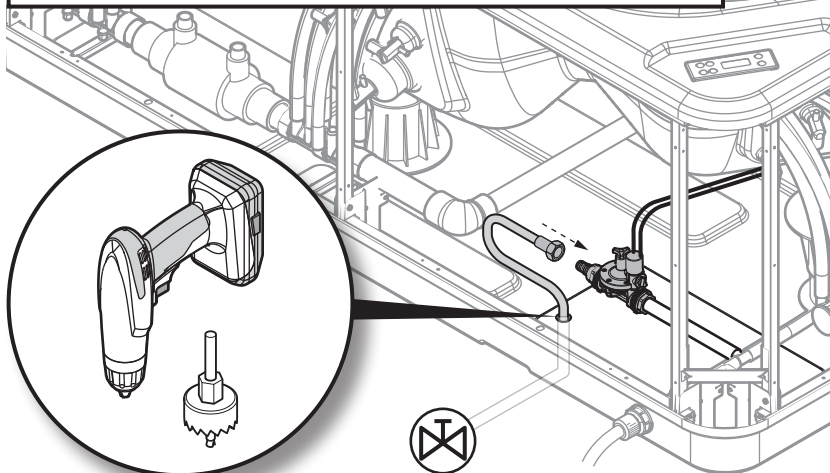
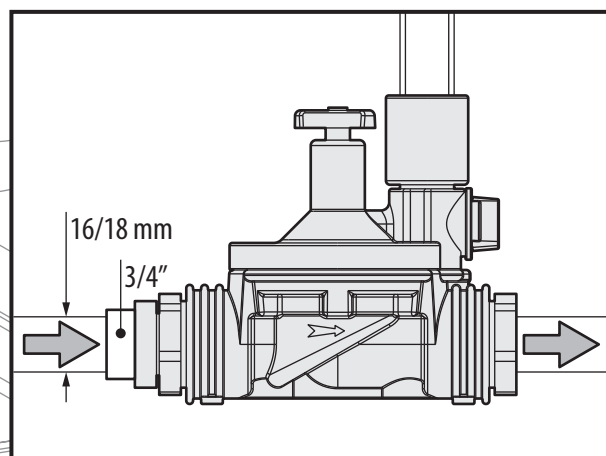
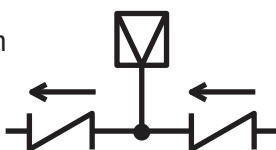


**Caricamento acqua automatico (optional)**  
**Remplissage automatique de l'eau (en option)**  
**Automatic water filling (optional)**

• Collegare con il tubo di adduzione d'acqua mediante un dispositivo di disconnessione rispettando le normative vigenti.

• Raccorder avec le tuyau d'alimentation en eau avec un dispositif de déconnexion en respectant la réglementation en vigueur.

• Connect with the water supply hose with a disconnecting device respecting the regulations.



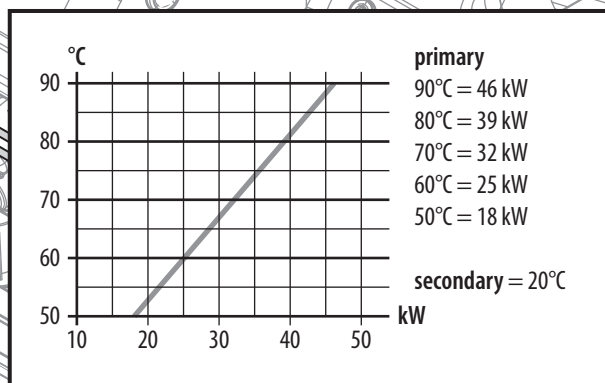
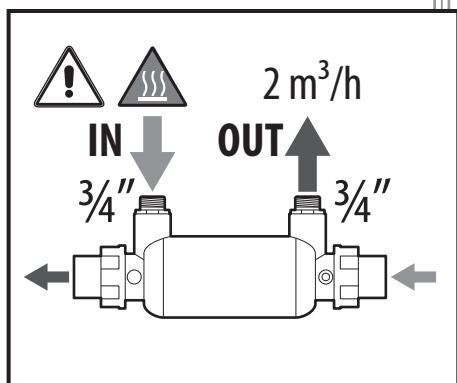


**6 - SCAMBIATORE DI CALORE (Optional):**  
**6 - ÉCHANGEUR DE CHALEUR (en option):**  
**6 - HEAT EXCHANGER (Optional):**



quando è presente lo scambiatore di calore, il riscaldatore elettrico è disattivato  
 lorsque l'échangeur de chaleur est présent, le chauffage électrique est éteint  
 when the heat exchanger is present, the electric heater is switched off

Informazioni tecniche	Informations Techniques	Technical Information	D-KWT 45
capacità termica	puissance thermique à 90 °C	heat capacity	46 kW
capacità termica	puissance thermique à 90 °C	heat capacity	39.560 kcal/h
differenza di temperatura	différence de température	temperature difference	70 °C = 0,66 kW/°C
area	surface d'échange	area	0,15 m <sup>2</sup>
primary flow	débit primaire	primary flow	2 m <sup>3</sup> /h
flusso secondario	débit secondaire	secondary flow	10 m <sup>3</sup> /h
perdita di pressione primaria	perte de puissance primaire	pressure loss primary	0,15 bar
perdita di pressione secondaria	perte de puissance secondaire	pressure loss secondary	0,15 bar
pressione massima primaria	pression de service max. primaire	max. pressure primary	6 bar
pressione massima secondaria	pression max. secondaire	max. pressure secondary	2 bar
materiale alloggiamento	matériau boîtier	material shell	PP 30% FG
materiale manicotti di unione	matériau manchons union à coller	material gluing socket	ABS
materiale O-ring	matériau joints toriques	material O-rings	silicone
materiale tubo corrugato	matériau tube ondulé	material corrugated tube	AISI 316 / titanium
peso	poids	weight	2,2 kg
imballaggio	emballage	packaging	0,095 m <sup>3</sup>

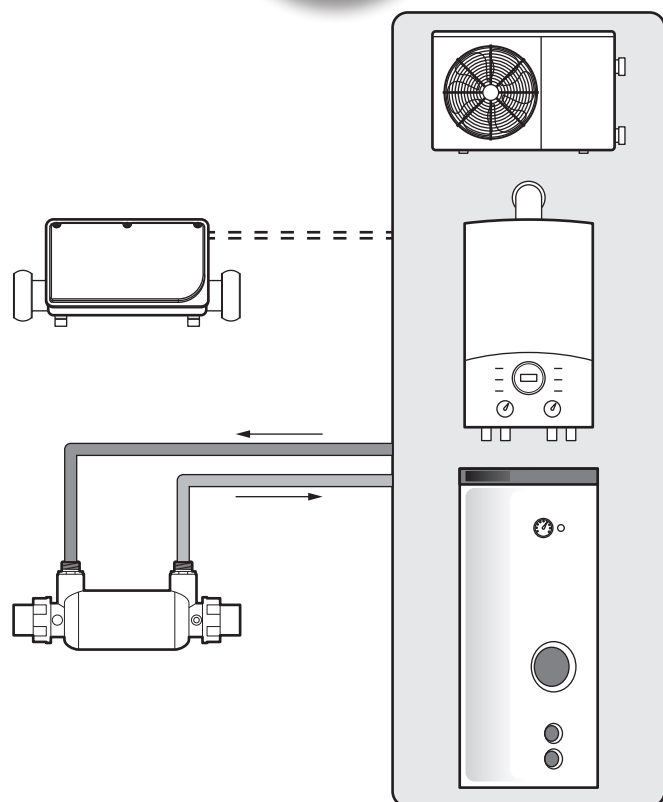
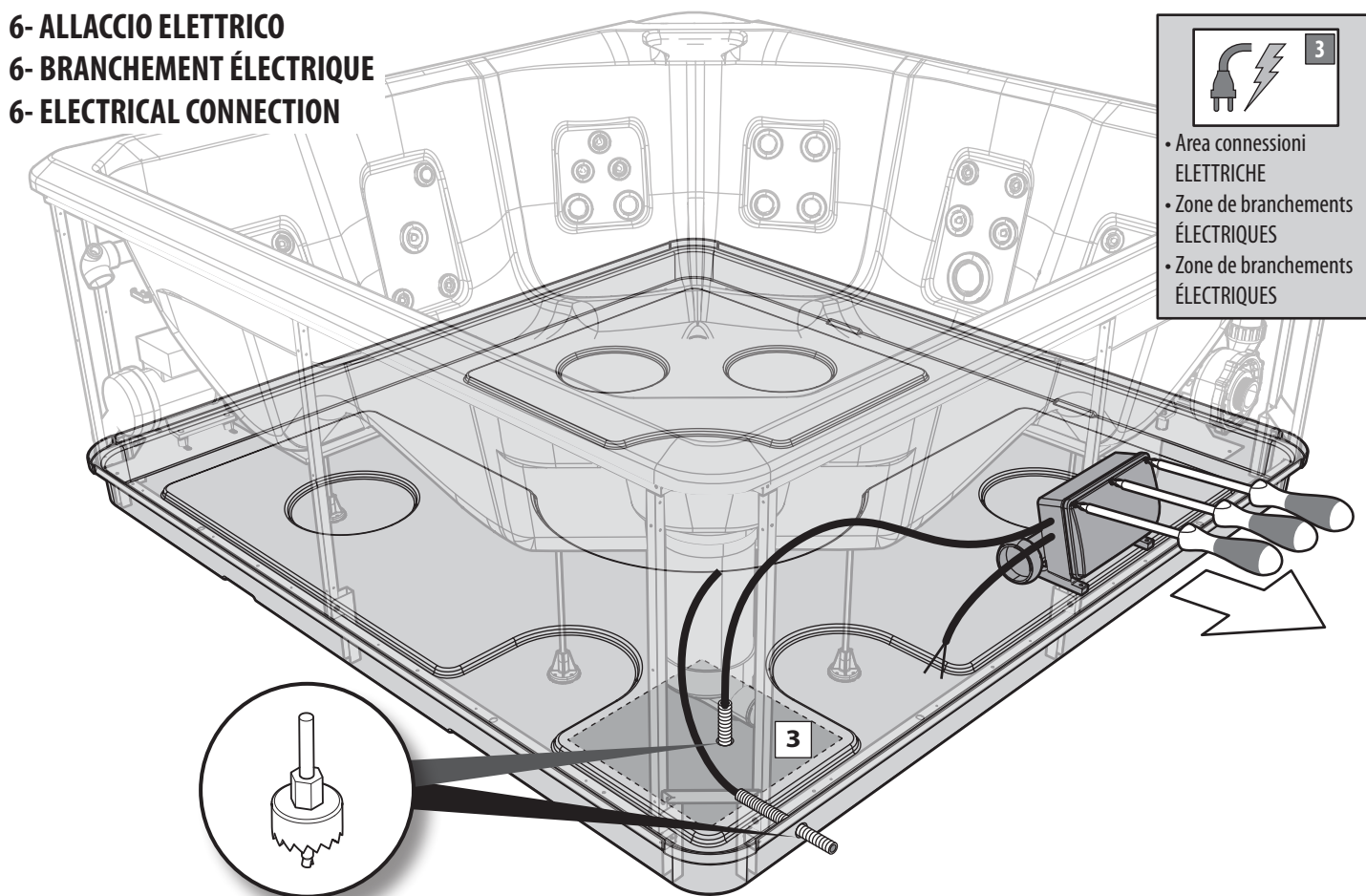


Tipo	typ	type	D-KWT 45		
acqua della piscina	eau de piscine	pool water	20 °C	24°C	28°C
capacità termica	puissance thermique	heat capacity	25 kW	22,4 kW	19,7 kW
primario in/out	primaire entrée/sortie	primary in/out	60/49°C	60/50,2°C	60/51,4°C
secondario in/out	secondaire entrée/sortie	secondary in/out	20/22,1°C	24/25,9°C	28/29,7°C
capacità termica	puissance thermique	heat capacity	18 kW	15,4 kW	12,7 kW
primario in/out	primaire entrée/sortie	primary in/out	50/42,1°C	50/43,3°C	50/44,5°C
secondario in/out	secondaire entrée/sortie	secondary in/out	20/21,5°C	24/25,3°C	28/29,1°C

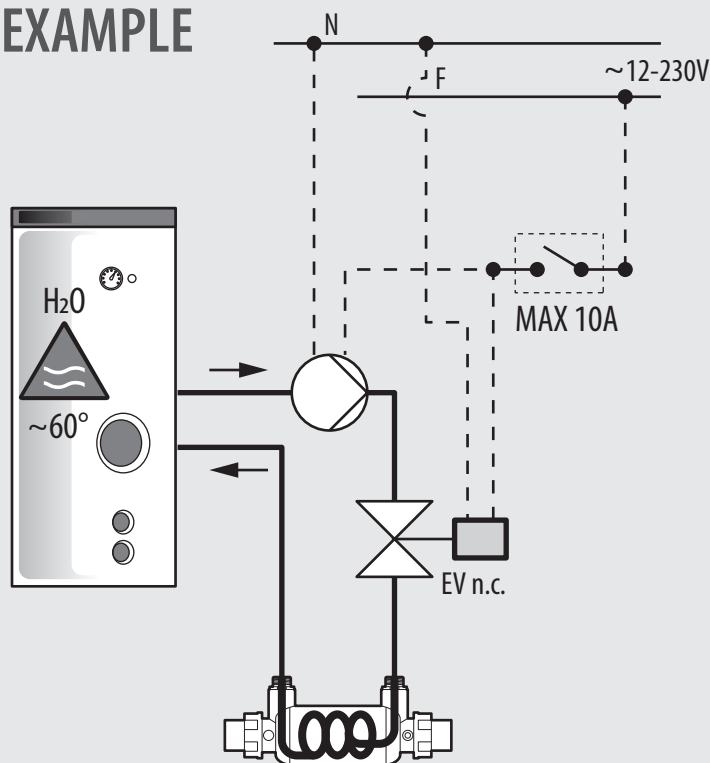
## 6- ALLACCIO ELETTRICO

## 6- BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

## 6- ELECTRICAL CONNECTION

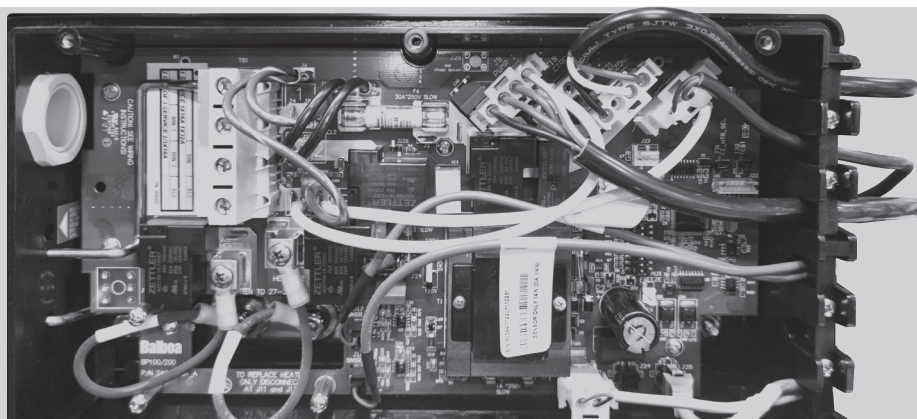


### EXAMPLE

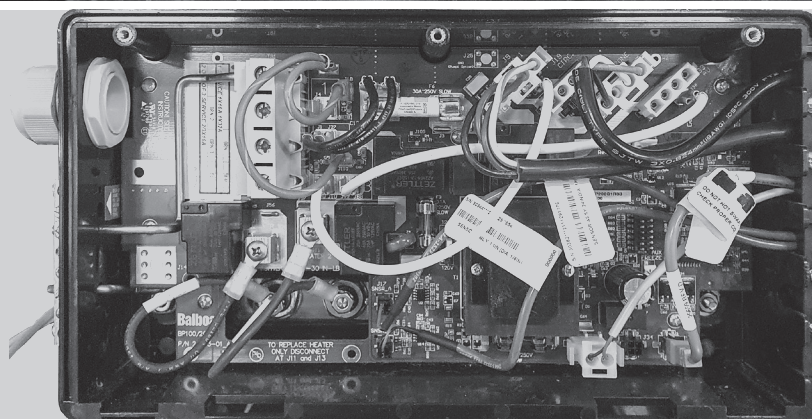


- L'elettronica è dotata di contatto pulito normalmente aperto. Il contatto si chiude quando si deve incrementare la temperatura dell'acqua della vasca. L'installatore dovrà utilizzare il contatto per far affluire l'acqua al circuito primario, ad esempio comandando un'elettrovalvola avviando una pompa o prelevando acqua da una pompa di calore.
- L'électronique est équipée d'un contact sec normalement ouvert. Le contact se ferme lorsque la température de l'eau de la baignoire doit être augmentée. L'installateur doit utiliser le contact pour faire circuler l'eau vers le circuit primaire, par exemple en commandant une électrovanne, en démarrant une pompe ou en prélevant l'eau d'une pompe à chaleur.
- The electronics are equipped with a normally open dry contact. The contact closes when the tub water temperature needs to be increased. The installer must use the contact to feed water to the primary circuit, for example, controlling a solenoid valve starting a pump or drawing water from a heat pump.

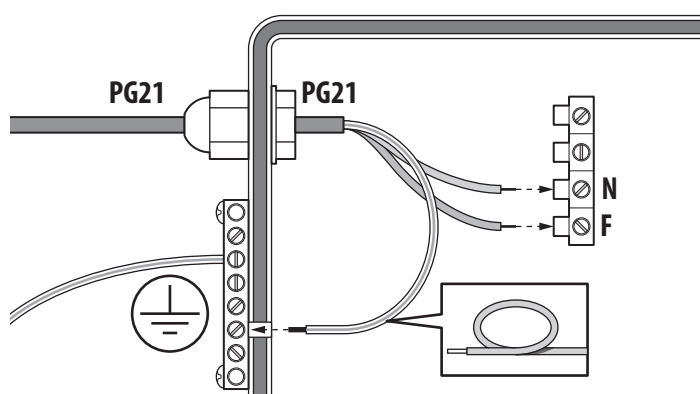
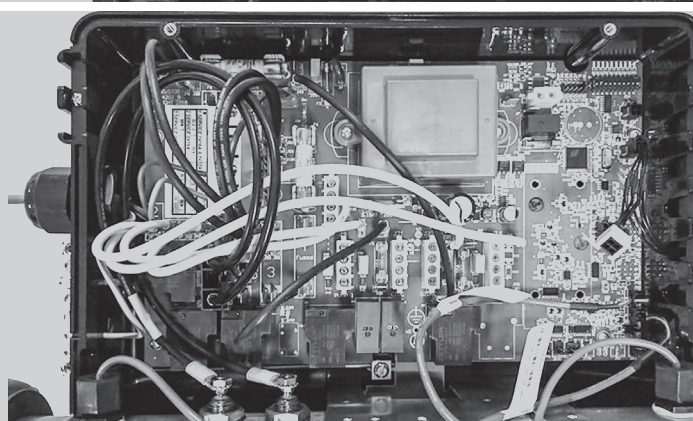
**L**  
standard  
plus



**XL**  
standard  
plus  
**XXL**  
standard



**XXL**  
plus



• collegare la messa a terra al morsetto esterno passando per il foro indicato dalla freccia.

collegare i due cavi:

F- fase (BRN)

N- neutro (BL)

ai due appositi morsetti facendo passare il cavo per il relativo "passacavo".

• connectez la terre à la borne externe en passant par le trou indiqué par la flèche.

branchez les deux câbles :

F- phase (BRN)

N- neutre (BL)

aux deux bornes spéciales en passant le câble à travers le « presse-étoupe ».

• connect the grounding to the external terminal through the hole indicated by the arrow.

connect the 2 wires:

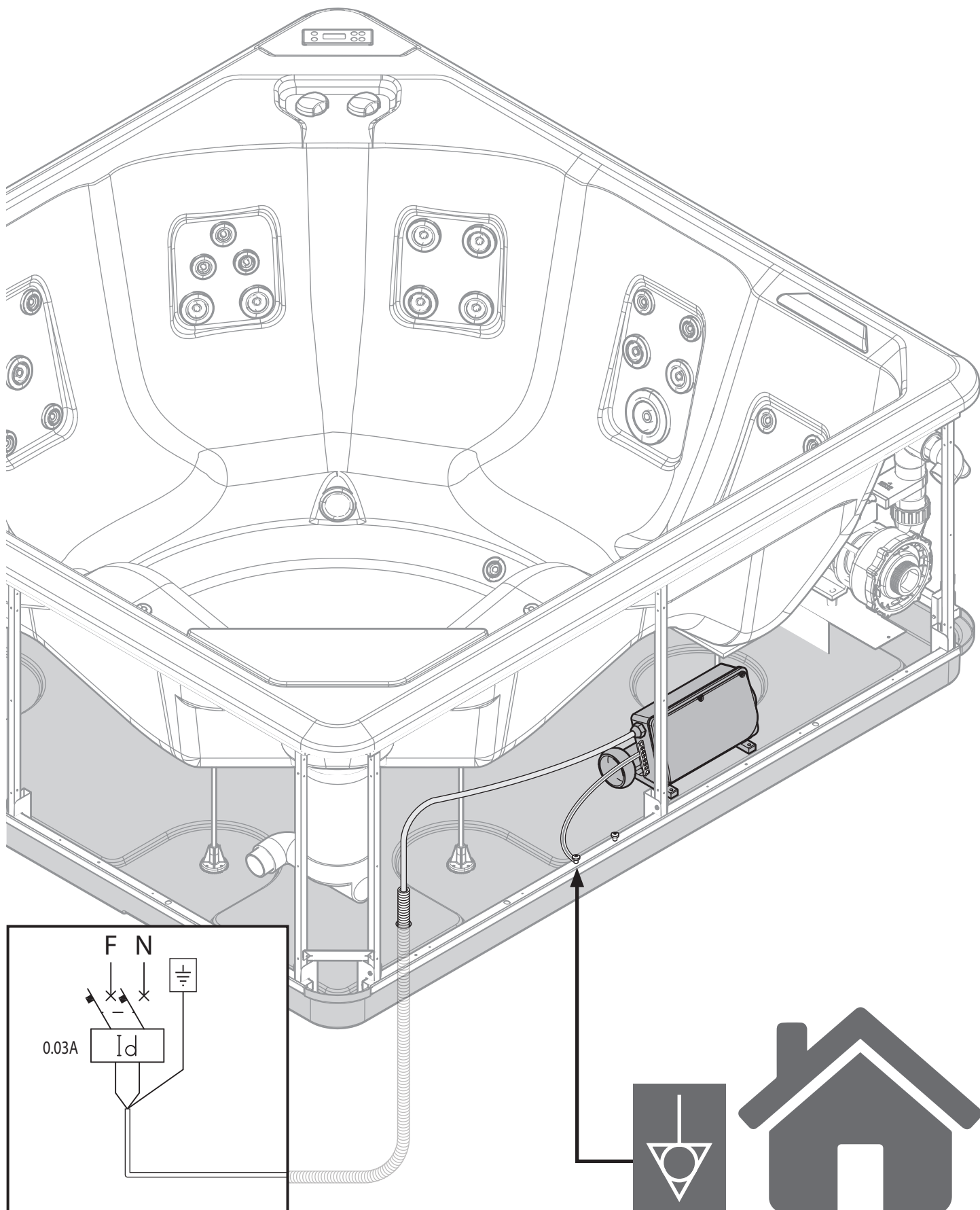
F: fase

N: Neutro

to the two terminals by routing the cable to its "fairlead":

MODELS	VERSION	CONTROL BOARD	SOFTWARE SETUP	SWITCH POSITION	
				OFF	ON
VITA L	STANDARD	BP200	6	S1-S2-S3-S4-S6-S7-S8	S5
	PLUS	BP200	6	S1-S2-S3-S4-S6-S7-S8	S5
VITA XL	STANDARD	BP200G1	2	A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8	/
	PLUS	BP200G1	2	A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8	/
VITA XXL	STANDARD	BP200G1	2	A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8	/
	PLUS	BP601	2	A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8-A9-A10	/





- collegamento a interruttore differenziale 30 mA
- branchement à un disjoncteur différentiel 30 mA
- 30 mA differential switch connection

- collegare l'apparecchiatura all'impianto equipotenziale con l'apposito morsetto presente sul telaio della SPA.
- branchez l'équipement au système équipotentiel avec la borne appropriée sur le cadre du SPA.
- connect the equipment to the system equipotential bonding with the appropriate clamp present on the frame of the SPA.

**7 - COLLAUDO:**

**7 - ESSAI :**

**7- TESTING:**



**• PRIMO AVVIAMENTO FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'USO**

Dopo aver effettuato tutte l'installazione secondo le precedenti indicazioni, procedere al collaudo della SPA seguendo le indicazioni presente sul manuale d'uso nel capito "prima accensione".

**VERIFICARE TENUTA E CORRETTO FUNZIONAMENTO**

**• PREMIÈRE MISE EN SERVICE VOIR LE MANUEL D'UTILISATION**

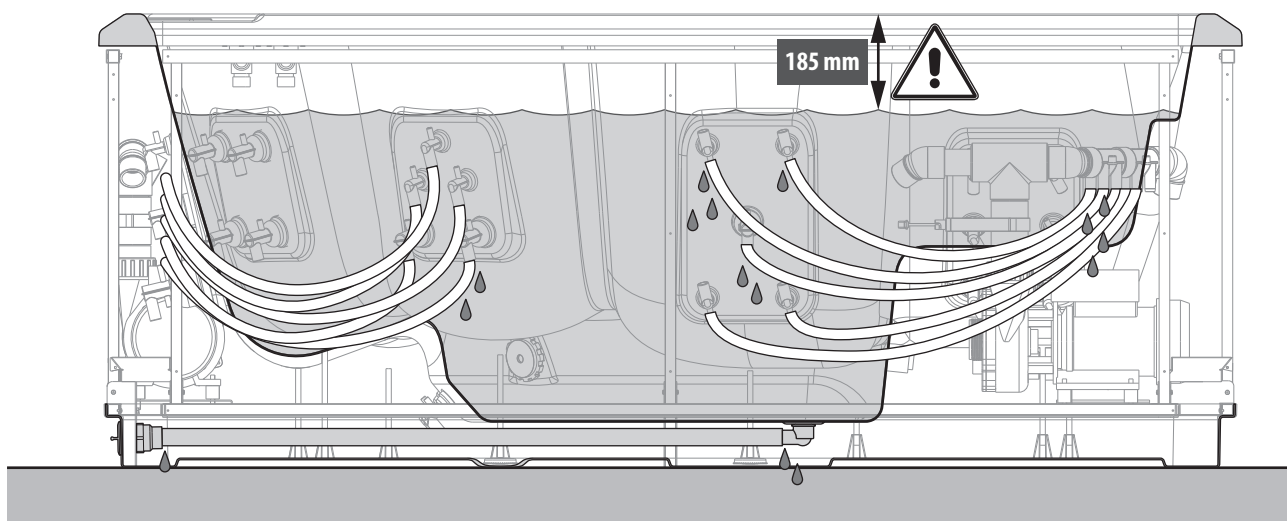
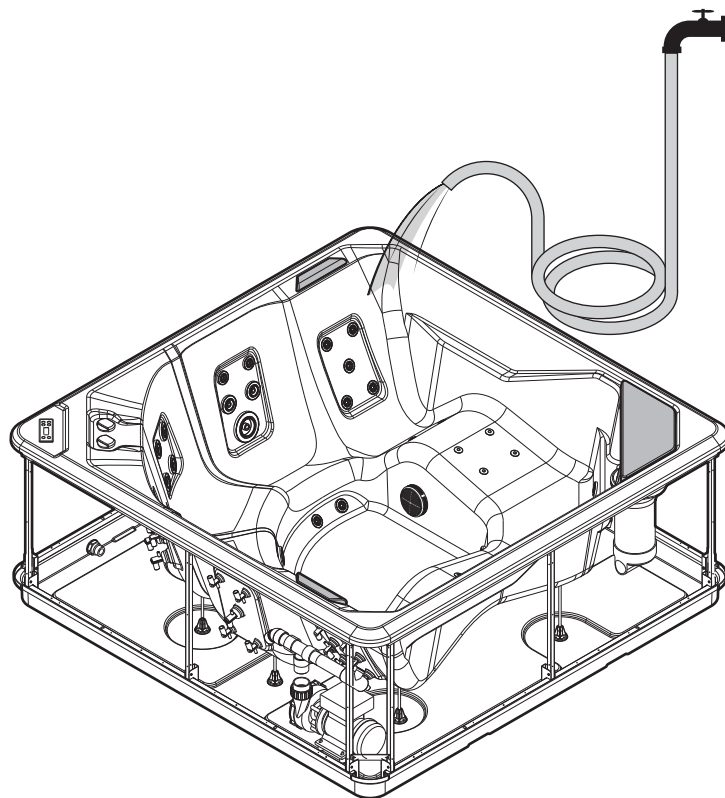
Après avoir effectué toute l'installation selon les indications précédentes, procéder à l'essai du SPA en suivant les indications du manuel d'utilisation au chapitre « premier démarrage ».

**VÉRIFIER L'ÉTANCHÉITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT**

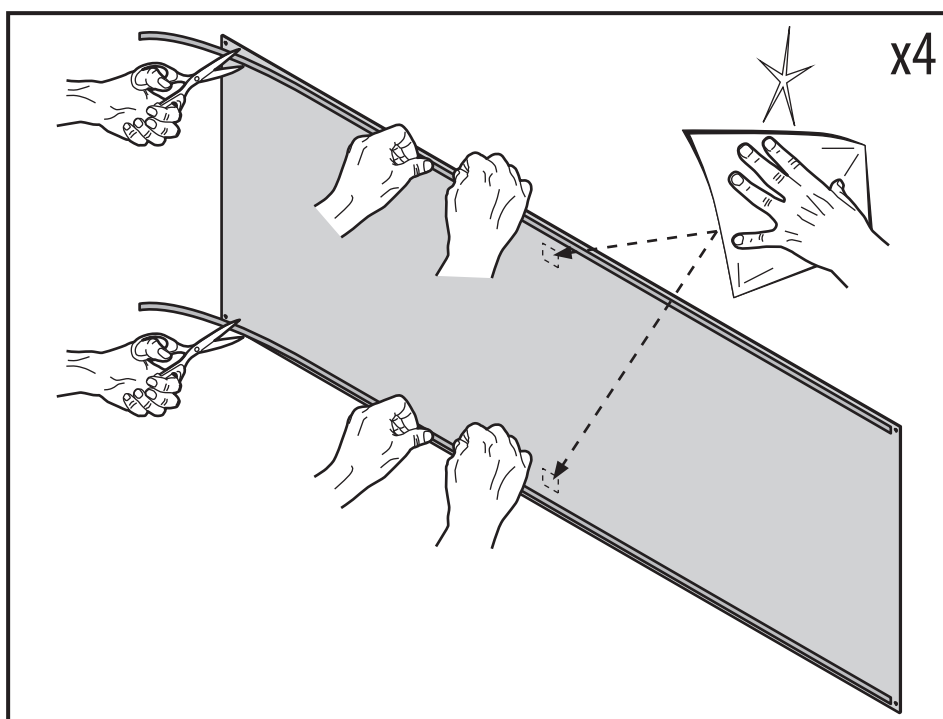
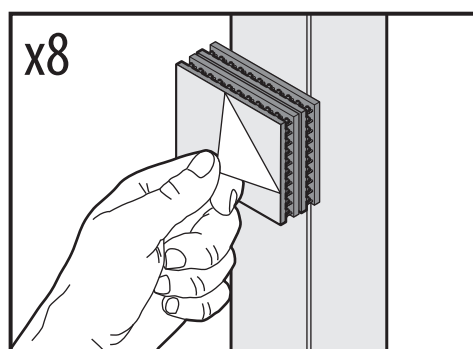
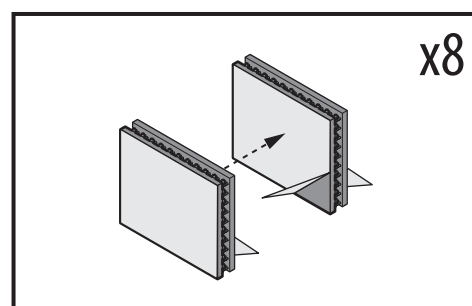
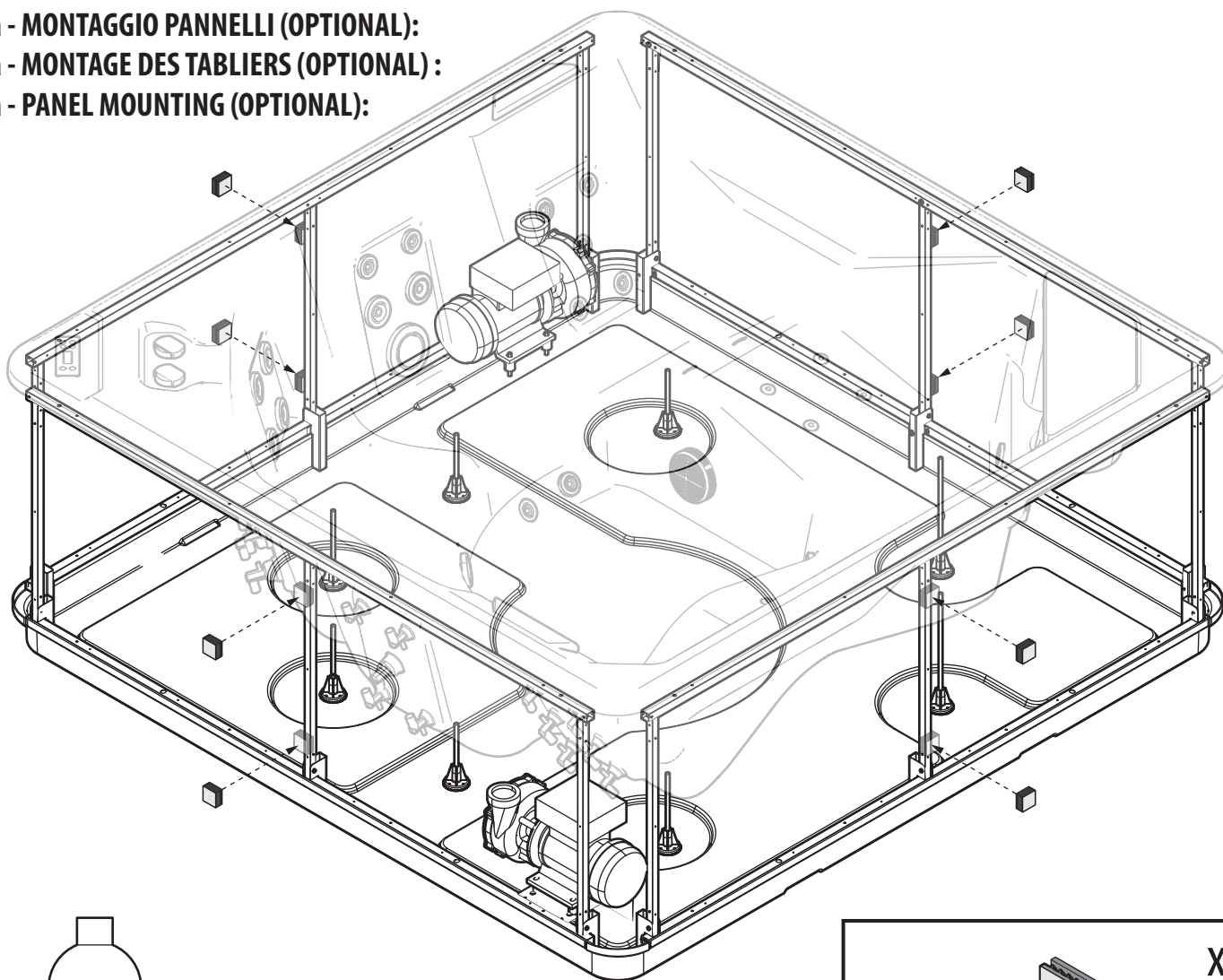
**• FOR THE FIRST USE REFER TO THE USER MANUAL**

After having carried out all the installation according to the previous instructions, proceed with the SPA test following the indications in the user's manual in the "first ignition" chapter.

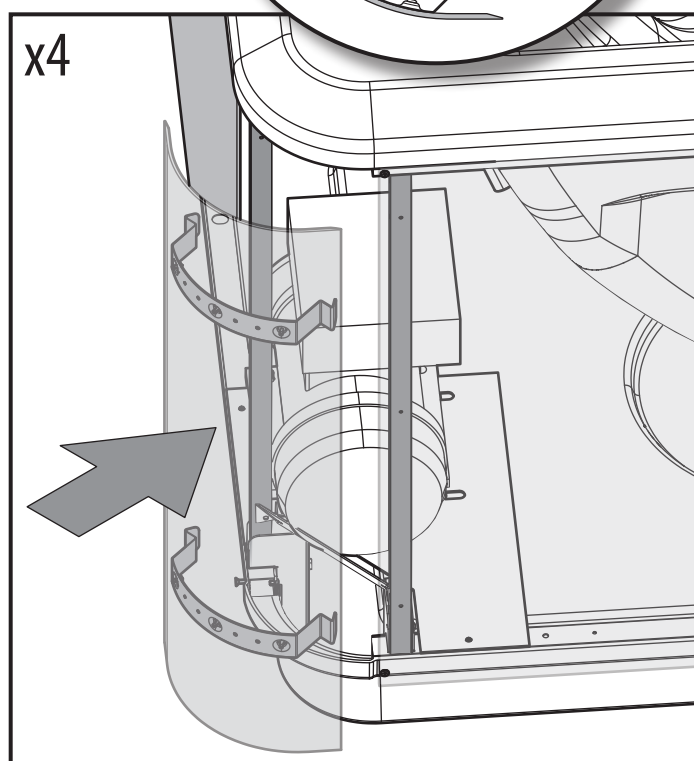
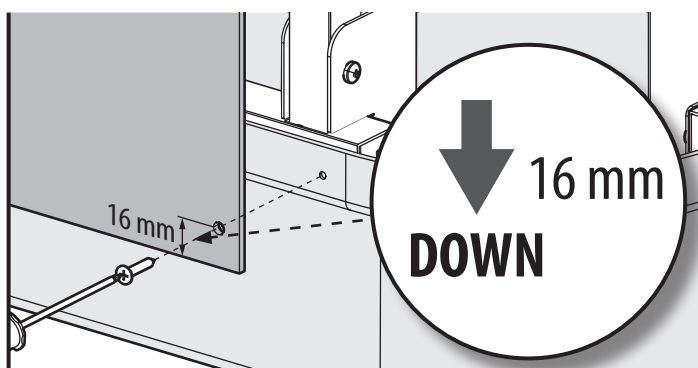
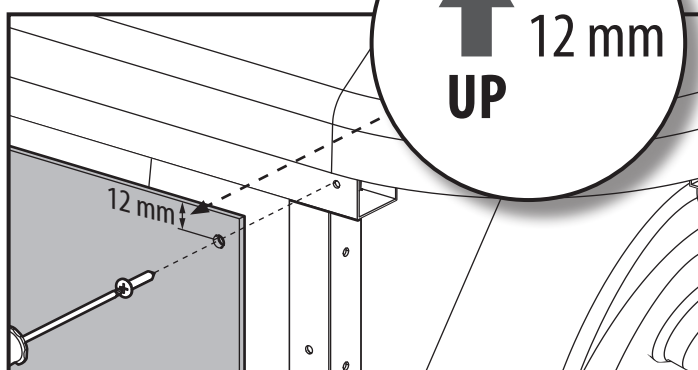
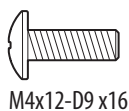
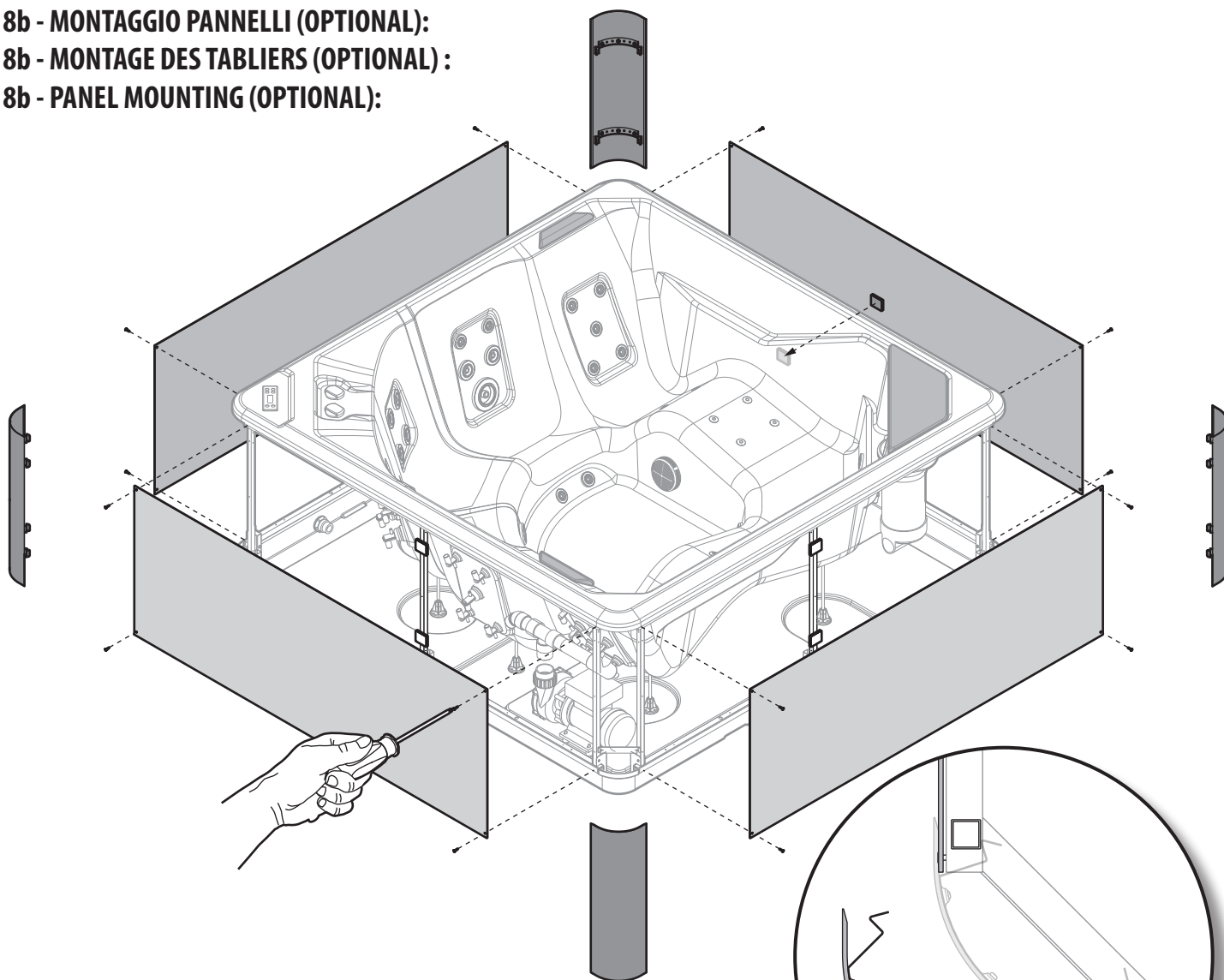
**VERIFY TIGHTNESS AND CORRECT FUNCTIONING**



8a - MONTAGGIO PANNELLI (OPTIONAL):  
 8a - MONTAGE DES TABLIERS (OPTIONAL) :  
 8a - PANEL MOUNTING (OPTIONAL):

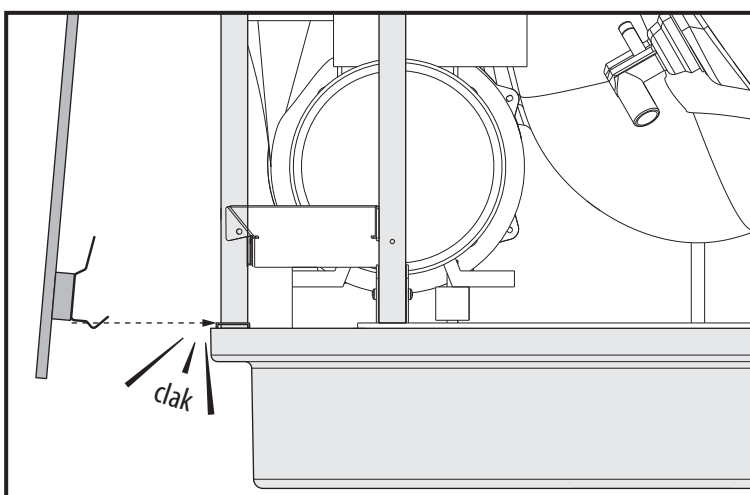
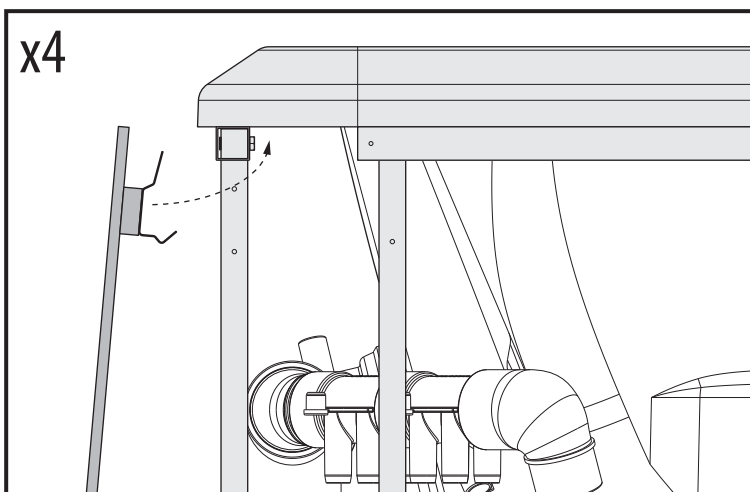
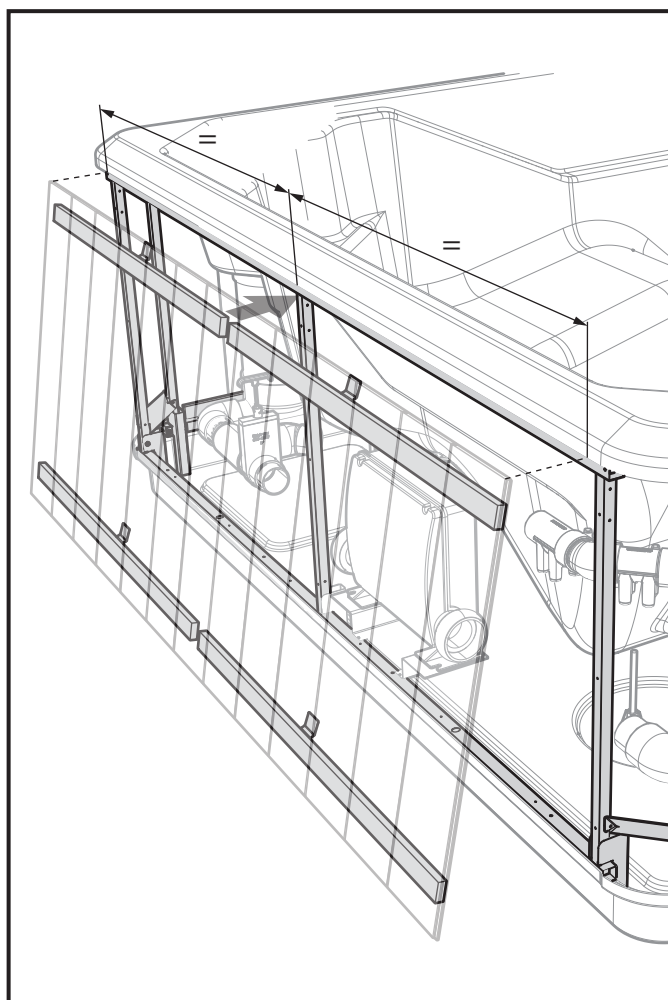
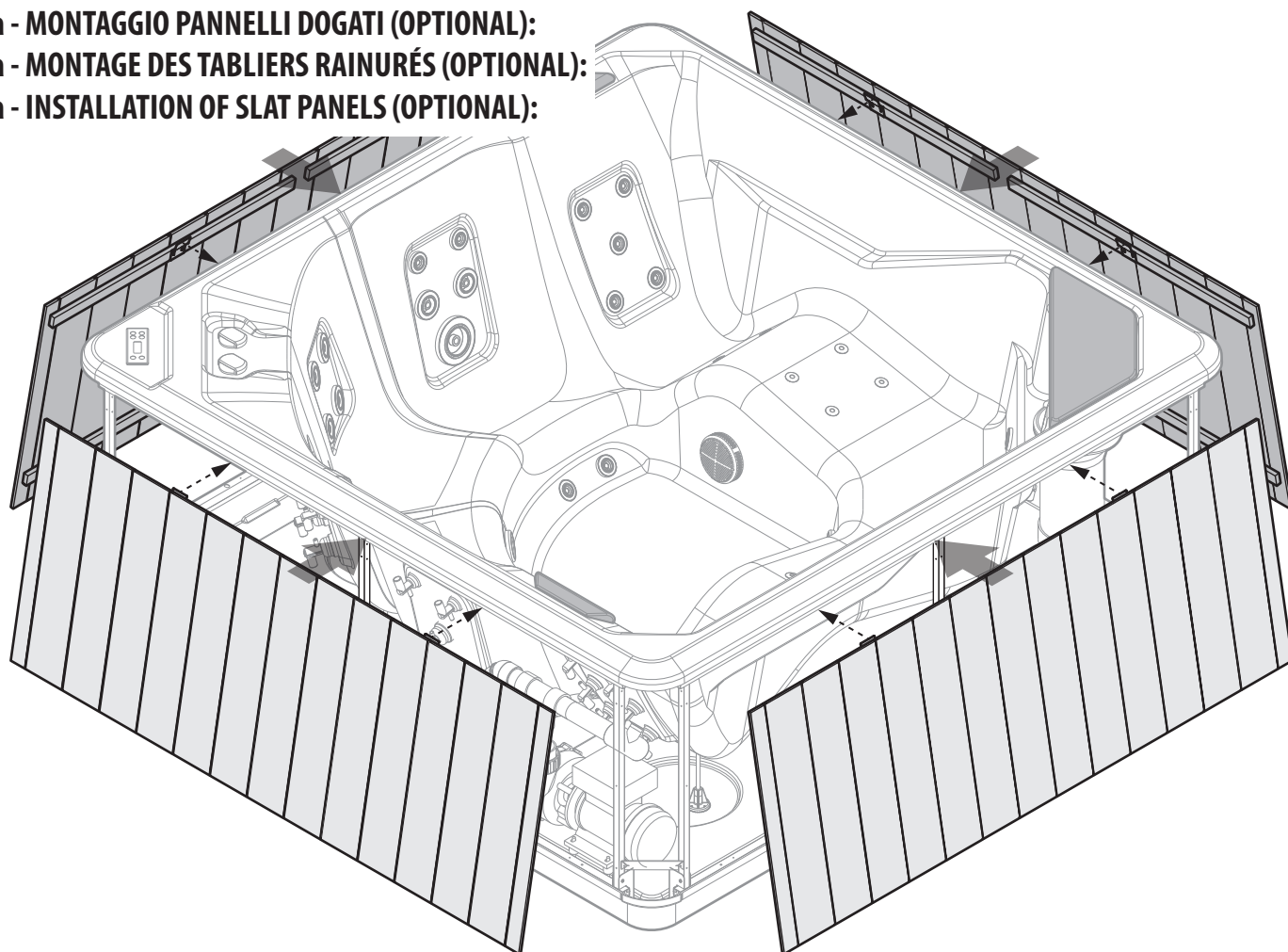


**8b - MONTAGGIO PANNELLI (OPTIONAL):**  
**8b - MONTAGE DES TABLIERS (OPTIONAL):**  
**8b - PANEL MOUNTING (OPTIONAL):**

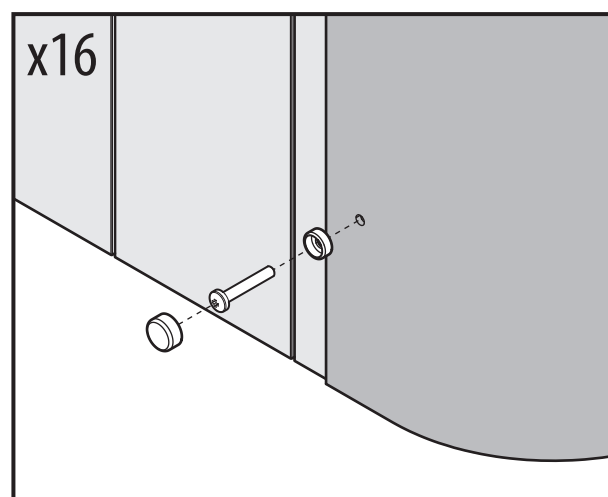
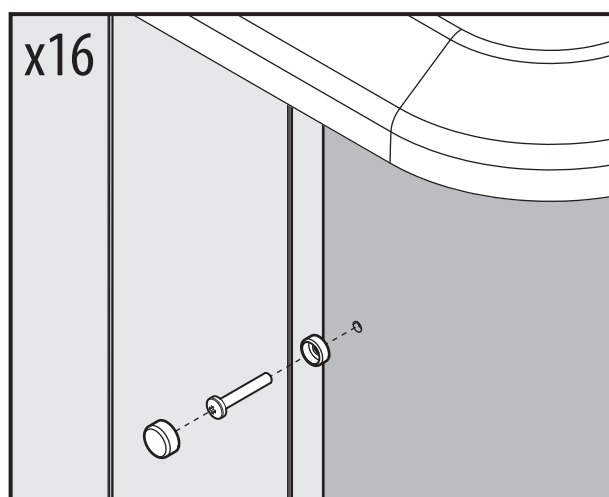
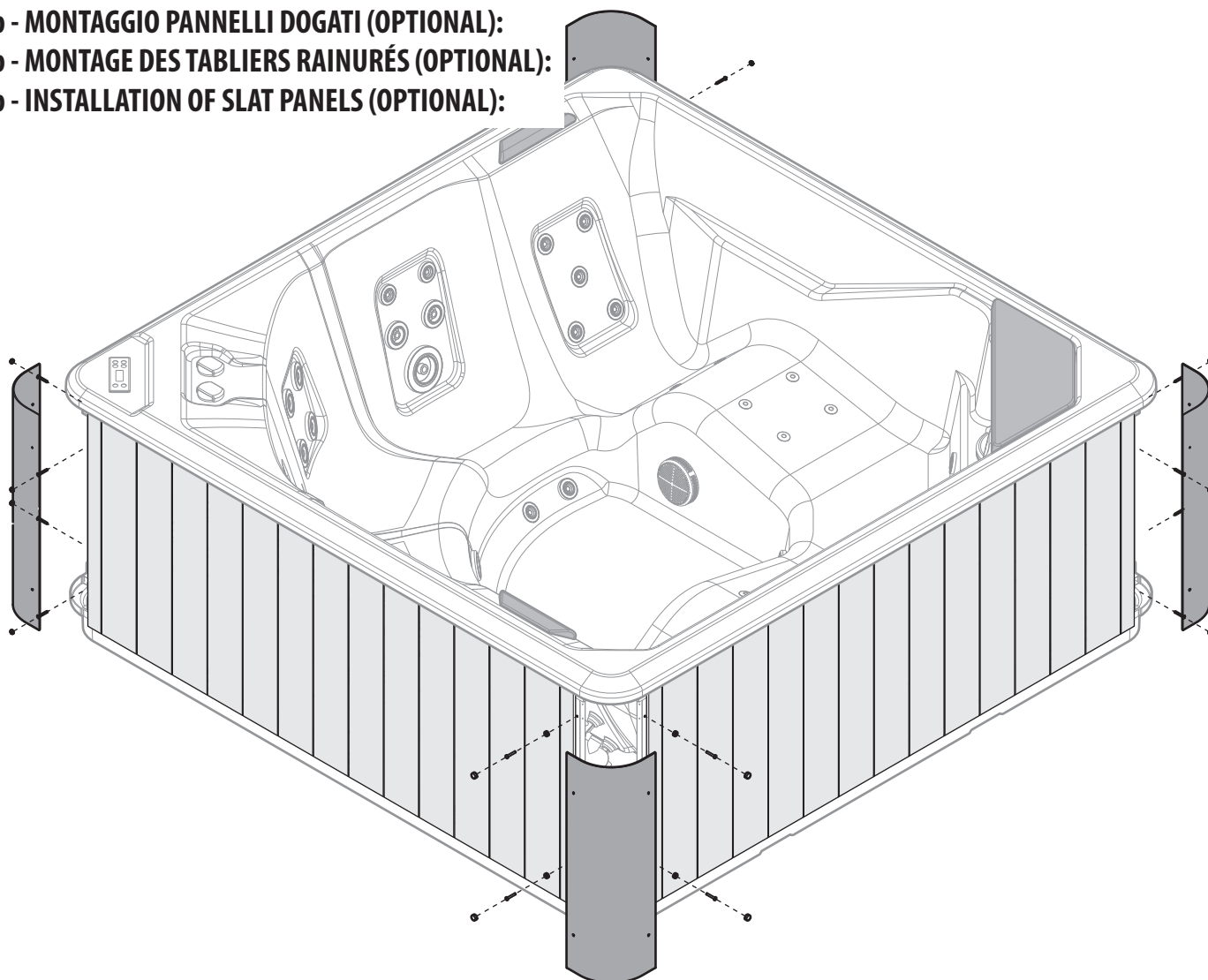




**9a - MONTAGGIO PANNELLI DOGATI (OPTIONAL):**  
**9a - MONTAGE DES TABLIERS RAINURÉS (OPTIONAL):**  
**9a - INSTALLATION OF SLAT PANELS (OPTIONAL):**



**9b - MONTAGGIO PANNELLI DOGATI (OPTIONAL):**  
**9b - MONTAGE DES TABLIERS RAINURÉS (OPTIONAL):**  
**9b - INSTALLATION OF SLAT PANELS (OPTIONAL):**



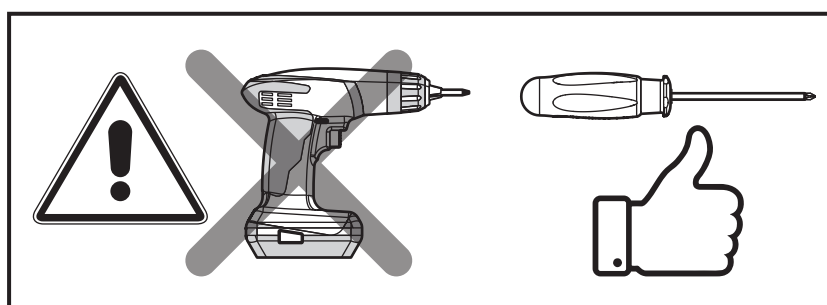
x16



x16



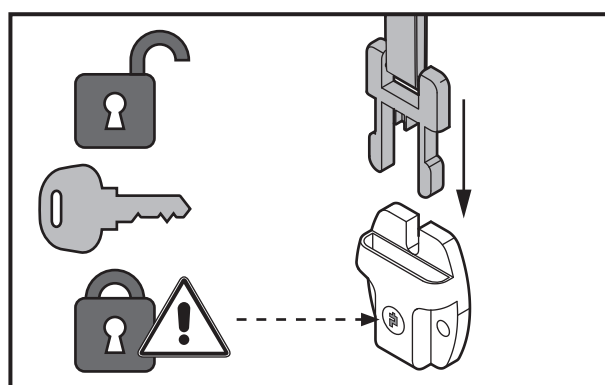
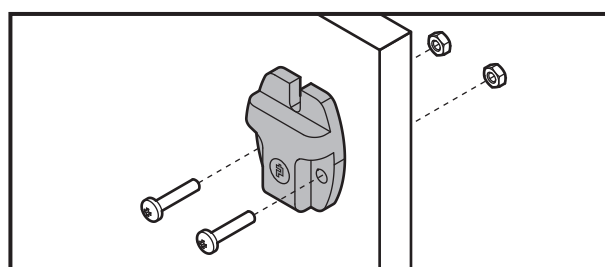
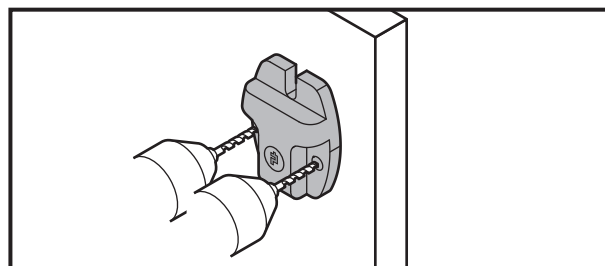
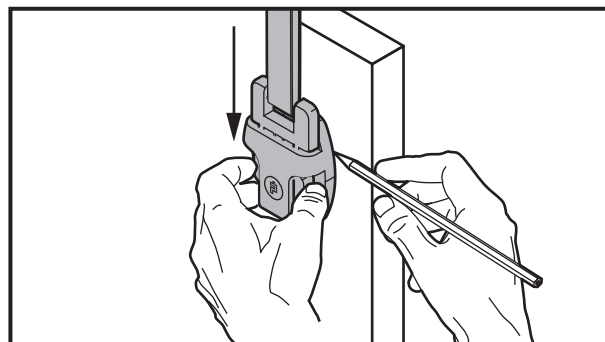
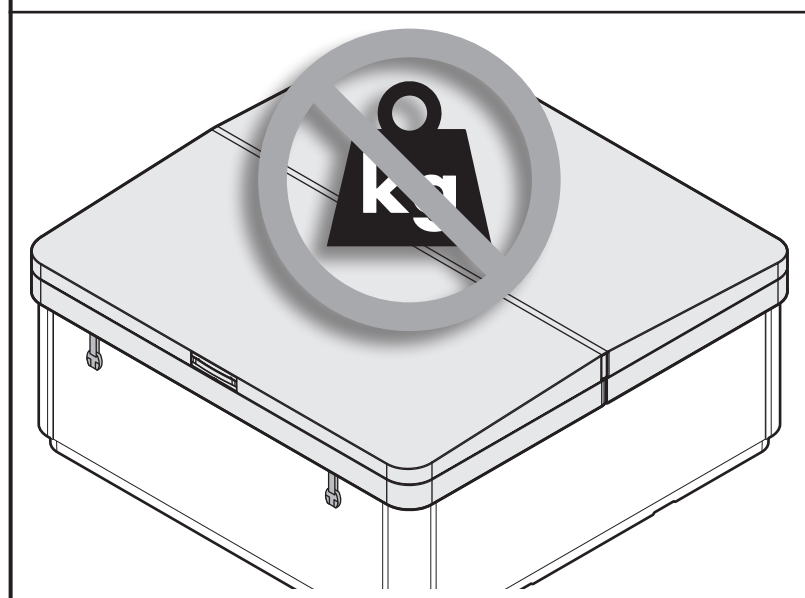
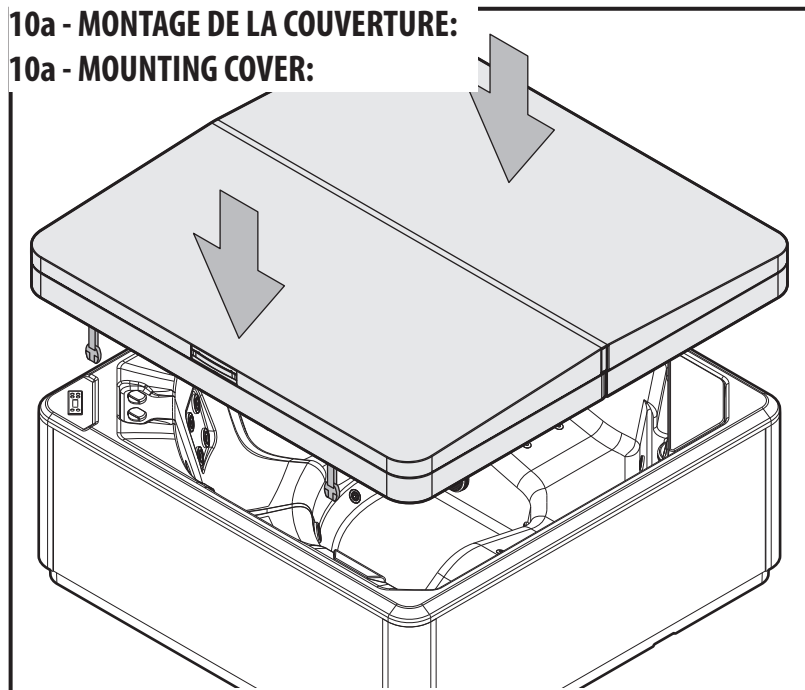
M4x30 x16



**10a - MONTAGGIO COPERTURA:**

**10a - MONTAGE DE LA COUVERTURE:**

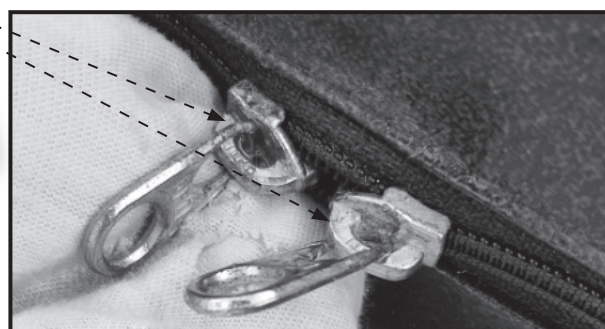
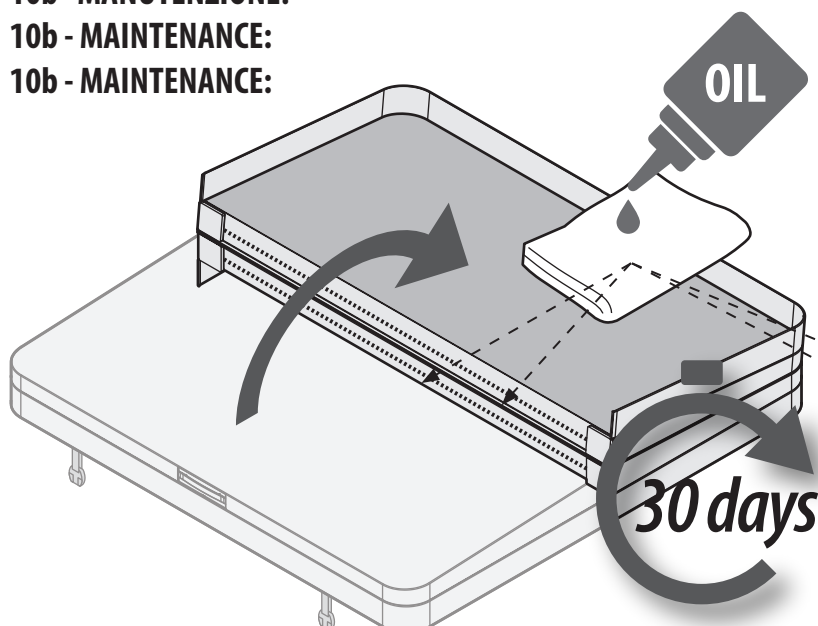
**10a - MOUNTING COVER:**



**10b - MANUTENZIONE:**

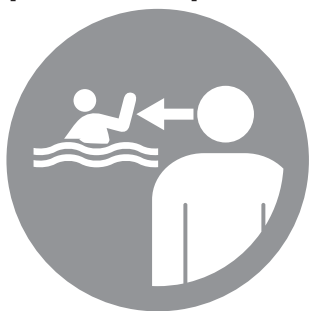
**10b - MAINTENANCE:**

**10b - MAINTENANCE:**



**11 - INSTALLAZIONE SEGNALETICA (non fornita):**

Apporre i simboli in dotazione di sicurezza e di divieti sulla SPA o entro 2 m dalla stessa in posizione ben visibile:

**1 - Supervisione da parte di adulti****2 - Divieto di tuffarsi****3 - Leggere il manuale dell'utilizzatore****4 - Non inserire le dita nei getti massaggiarti****CERTIFICATO DI GARANZIA:**

Tutti i prodotti acquistati dal consumatore, come definito dall'art. 3 del Codice del Consumo (Decreto Legislativo n. 206 del 6 settembre 2005 e ss.mm.), sono coperti dalla garanzia legale del venditore ai sensi degli artt. 128 e ss. del Codice del Consumo. In caso di difetto di conformità del prodotto, si invita il consumatore a rivolgersi al proprio rivenditore nei termini di legge. Durata Garanzia Outdoor spa 2 anni (sono esclusi copertura e accessori).

**SMALTIMENTO DELLA VASCA:**

Per lo smaltimento del prodotto o di suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento rifiuti. Per il territorio Italiano D.L.G.S. n°152 del 3 Aprile 2006, per gli altri paesi della CEE direttive 2008/98/CE.



RACCOLTA DIFFERENZIATA - IMBALLO - VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE (PAESE).

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE:**

Il costruttore Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italy dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti:

SPA idromassaggio mod. 900/30 sono conformi alle seguenti direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e regolamento UE 305/2011 successive modifiche, con riferimento alle norme armonizzate:

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 60335-2-60

EN 60335-1

EN14516

EN 12764

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 301 489-17 V3.2.0

EN 62233

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 17125

E' conforme alla direttiva europea RoHS :

E sono stati realizzati secondo la direttiva europea 2015/863/UE e che le massime concentrazioni consentite per le seguenti sostanze sono state rispettate:

-Piombo (0,1 %)

-Mercurio (0,1 %)

-Cadmio (0,01 %)

-Cromo esavalente (0,1 %)

-Bifenili polibromurati (PBB) (0,1 %)

-Eteri di difenile polibromurato (PBDE) (0,1 %)

-Ftalato di bis(2-etilesile) (DEHP) (0,1 %)

-Benzilbutilftalato (BBP) (0,1 %)

-Dibutilftalato (DBP) (0,1 %)

-Diisobutilftalato (DIBP) (0,1 %)





**11 - INSTALLATION DE LA SIGNALISATION (non fournie) :**

Placez les symboles de sécurité et d'interdiction sur le SPA ou à moins de 2 m de celui-ci dans une position clairement visible :

**1 - Encadrement par des adultes****2 - Interdiction de plonger****3 - Lisez le manuel d'utilisation****4 - Ne mettez pas vos doigts dans les jets de massage****CERTIFICAT DE GARANTIE :**

Tous les produits achetés par le consommateur, tels que définis par l'art. 3 du Code de la consommation (décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 et ses modifications ultérieures), sont couverts par la garantie légale du vendeur conformément à l'art. 128 et suiv. du Code de la consommation. En cas de défaut de conformité du produit, le consommateur est invité à contacter son revendeur dans les termes de la loi. Durée Garantie Outdoor spa 2 ans (à l'exclusion de la couverture et des accessoires).

**ÉLIMINATION DE LA VASQUE :**

Pour l'élimination du produit ou de ses composants, respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des déchets. Pour le territoire italien D.L.G.S. 152 du 3 avril 2006, pour les autres pays de la CEE, directives 2008/98 / CE.



COLLECTE SÉPARÉE - EMBALLAGE - VÉRIFIEZ LES DISPOSITIONS DE VOTRE COMMUNE (PAYS).

**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ :**

Le fabricant Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italie déclare sous sa propre responsabilité que les produits suivants :

SPA d'hydromassage mod. 900/30 sont conformes aux directives européennes suivantes 2014/35 / UE, 2014/30 / UE et au règlement UE 305/2011 tel que modifié, en référence aux normes harmonisées :

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 60335-2-60

EN 60335-1

EN14516

EN 12764

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 301 489-17 V3.2.0

EN 62233

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 17125

Sont conformes à la directive européenne RoHS :

Et ont été fabriqués conformément à la directive européenne 2015/863 / UE et que les concentrations maximales autorisées pour les substances suivantes ont été respectées :

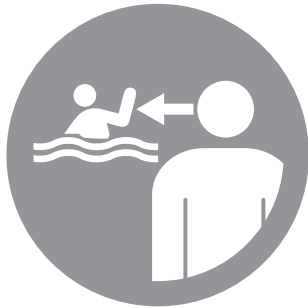
- Plomb (0,1 %)
- Mercure (0,1 %)
- Cadmium (0,01%)
- Chrome hexavalent (0,1%)
- Biphényles polybromés (PBB) (0,1%)
- Éthers diphenyliques polybromés (PBDE) (0,1%)
- Phtalate de bis (2-éthylhexyle) (DEHP) (0,1%)
- Phtalate de benzylbutyle (BBP) (0,1%)
- Phtalate de dibutyle (DBP) (0,1%)
- Phtalate de diisobutyle (DIBP) (0,1%)



# 11 - SIGNALLING INSTALLATION (not supplied):

Place the safety and prohibition symbols on or within 2 m of the SPA in a clearly visible position:

## 1 - Supervision by adults



## 2 - Prohibition of diving



## 3 - Read the user manual



## 4 - Do not insert your fingers into the massage jets



### PRODUCT GUARANTEE:

All products purchased by consumers, as defined in Article 3 of the Consumer Code (Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 and subsequent amendments), are covered by the legal guarantee of the seller under Article 128 and subsequent amendments of the consumer Code. In case of lack of conformity of the product, we invite the consumer to contact their dealer within the statutory deadline. Outdoor hot tubs warranty period 2 years (covers and accessories are excluded).

EN 60335-1  
EN14516  
EN 12764  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 301 489-17 V3.2.0  
EN 62233  
EN 301 489-1 V2.2.0  
EN 17125

### DISPOSING OF THE WHIRPOOL SPA:

For the disposal of the product or its parts, follow the local regulations on matters of waste disposal. For Italy, Legislative Decree n. 152 of April 3, 2006 will hold, and for the other EU countries, Directive 2008/98/EC.



SEPARATE COLLECTION - PACKAGING - CHECK THE PROVISIONS OF YOUR MUNICIPALITY (COUNTRY).

### UK DECLARATION OF CONFORMITY:

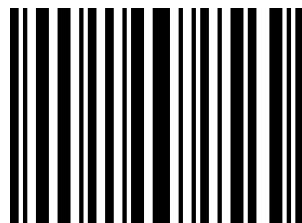
**CA** The manufacturer Novellini S.p.a. Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio, Mantova - Italy Declares under its responsibility that the following products: whirlpool SPA mod. 900/30 are in conformity with the following directives: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Radio Equipment Regulations 2017, Construction Products, Regulations 2019 and subsequent amendments, with reference to designated standards:

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 60335-2-60

Conforms with The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, and that the maximum concentration allowed for the following substances have been fully complied to.

- Mercury (Hg), 0.1% max.
- Cadmium (Cd), 0.01% max.
- Lead (Pb), 0.1% max.
- Chromium VI (hexavalent chromium) (Cr(VI)), 0.1% max.
- PBB (polybrominated biphenyls), 0.1% max.
- PBDE (Polybrominated diphenyl ether), 0.1% max.
- Bis(2-ethylhexyl) phthalate (DEHP) (0,1 %) max.
- Butyl benzyl phthalate (BBP) (0,1 %) max.
- Dibutyl phthalate (DBP) (0,1 %) max.
- Diisobutyl phthalate (DIBP) (0,1 %) max





251988

**NOVELLINI S.p.A.**

Via Mantova, 1023 - 46030 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421 - Fax +39 0376 642250 - e-mail: [novellini@novellini.it](mailto:novellini@novellini.it)

[www.novellini.com](http://www.novellini.com)

60830IST\_04 (02 2024)